

# *Le Canard épilé ..... de l'Amicale Epatente ... ... des Joyeux-Jeunes Retraités*

N° 24 – 22 Décembre 2010 – Saint Adam - Đông Chí , ngày Bính Ngọ tháng Mậu Tý năm Canh Dần (17 tháng Một Âm Lịch)

## Le mot du Rédacteur

Chers *Joyeux-Jeunes* canetons,  
C'est la saison : pages 9 et 10 ,  
C'est la fête : pages 2 et 4 ,  
Ce sont les Jeux de mots du belge Geluk : page 25 ,  
C'est aussi la Nature qui est bizarre ( page 38 ) avec ses phénomènes inusités ( page 31 ) et même une instantiation chinoise du mythique « Mont Meru » hindou (page 43) sans oublier l'étonnant panopea zelandica (page 59 )  
Enfin, c'est aussi le moment de vous souhaiter , avec notre carte de vœux page 77 , à toutes et à tous :

**Joyeux Noël**

**Merry Christmas**

Et maintenant : Bonne lecture ...

Joyeusement vôtre !  
Golden\_Mountain et Scribouillard

Vint enfin le tour des Français, il restait à Dieu 3 qualités :  
« Intelligence, honnêteté et socialisme ».  
Dieu dans sa grande bonté décida de les donner toutes les 3 aux Français !

« Hé là » objecta St-Pierre: « Vous êtes injuste Dieu, vous donnez trois qualités au lieu de deux aux Français.. »

« Non » répond Dieu, « Je t'explique : - Les Français veulent toujours plus que les autres donc je leur donne trois qualités... Mais ils ne pourront en exploiter que deux à la fois! »

Et c'est pour cela qu'en France,

- si on est intelligent et honnête, on n'est pas socialiste,

- si on est intelligent et socialiste, on n'est pas honnête,

- si on est honnête et socialiste, on n'est pas intelligent.....

**Dernière blague ----- Last joke**



Hamburg, Germany, December 5, 2010



## Dernière blague ----- Last joke

Au 7e jour alors que Dieu avait créé le monde, Il décida de créer les peuples.

Assisté du bon Saint-Pierre, Il se mit à la tâche et créa les peuples avec leurs qualités. Il dit:

- Ceux-là seront Suisses : Économes et financiers avisés.
- Ceux-là seront Canadiens : Résistants et bons vivants.
- Ceux-là seront Allemands : Rigoureux et excellents techniciens.
- Ceux-là seront Américains : puissants et grands libérateurs.

## *Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux Jeunes Retraités*

Bulletin d'Information et de Liaison de  
l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités  
Directeur de la Publication : Golden\_Mountain  
Directeur de la Rédaction : Scribouillard  
89 rue du Repos, 99666 Saint Antoine, France

# C'est Noël

*Joyeux Noël*

*Merry Christmas*



*Joyeux Noël*

*Merry Christmas*

*Joyeux Noël*

*Merry Christmas*



# C'est Noël (2)

## Lumières de

## Noël 2009









c'est **joli** et c'est dans  
le **Canard épilé**





# C'est l'hiver ...

## Winter! Winter ! Winter !



Russia



C'est où et c'est quand ?



Spitzingsee, Bavaria, Germany - .1-12-



Manchester, England – 1-12-2010 - A robin stands in snow



Chez un JJR65 – le 1-12-2010

## C'est l'hiver (2) ...



Suisse



Parc National Yoho, BC, Canada



Allemagne



Lac Berg et Mont Robson, Canada



Mont Selkirk, BC, Canada



Avalanche, Parc National Denali, Alaska



Anchorage, Alaska



Hallstatt, Autriche



Cook Inlet, Alaska



Brise-glace, Antarctique



Château Neuschwanstein, Bavière, Allemagne



Glace concassée, McMurdo Sound, Antarctique



Voyage en Antarctique



South Tufa Grove, Lac Mono, Californie



Iceberg érodé, Canal Lemaire, Antarctique



Lac Tahoe, Californie



Antarctique



Mont Rainier, Lac Tipsoo, Washington



Central Park, New York, New York



Big Thompson, Rocky Mountain, Colorado



Central Park, New York, New York



Harpeth, Comté de Williamson, Tennessee



Comté de LaSalle, Illinois



Parc Edwin warner, Nashville, Tennessee

## Des coincoins pour vous ...

### China's Tianhe-1A<sup>1</sup> supercomputer has been confirmed as the most powerful in the world.

16 November 2010 Last updated at 07:25 ET

Confirmation came with the publication of the latest list of the Top 500 supercomputers on the planet.

Tianhe-1A has a peak speed of 2.57 petaflops, far higher than the US XT5 Jaguar that can manage 1.76 petaflops.

* Tianhe-1A -	2.57 petaflops
* XT5 Jaguar -	1.76 petaflops
* Nebulae -	1.27 petaflops
* Tsubame	2.0 - 1.19 petaflops
* XE6 Hopper -	1.05 petaflops
* Tera 100 -	1.05 petaflops
* Roadrunner -	1.04 petaflops
* Kraken XT5 -	0.83 petaflops
* Jugene -	0.82 petaflops
* Cielo -	0.81 petaflops

The list also reveals significant changes in the technology used to power the machines and the nations hosting the most powerful ones.

Unconfirmed reports that Tianhe-1A would take the top spot on the list emerged in late October. Since then no other more powerful computers machines have emerged to knock it off the number one position.

Located at China's National Supercomputer Centre in Tianjin much of the machine's processing power comes from chips more typically found in graphics cards. It is expected to be doing simulations to help Chinese weather forecasts and to help with work to locate undersea oil fields.

Of the top four machines on the list, three are now largely built around graphics processors. By contrast the US Jaguar supercomputer that Tianhe-1A has pushed into second place is built around more traditional CPUs typically used in desktop computers.

The top seven supercomputers on the list can now all carry out at least one petaflop which is the equivalent of 1,000 trillion calculations per second.

The latest Top 500 list also reveals that the US is slipping down the rankings of supercomputer superpowers. Only five of the top ten machines are in the US, a change from other years in which American supercomputers have typically dominated the upper regions of the Top 500 list.

The US maintains its spot as the nation with the most supercomputers in the Top 500 list and China is now

second. However, it has a long way to go to catch up as the US has 275 machines in the top 500 and China has only 42.

### Votre chat est-il gaucher?

lundi22 novembre 2010

Après avoir longtemps pensé que la latéralisation était l'apanage des êtres humains, on se rend compte qu'elle est très répandue chez les animaux. Une étude montre par exemple que les chimpanzés sont, eux aussi, majoritairement droitiers

On peut être droitier de la main ou du pied. Mais aussi de la patte, de l'antenne, voire de la mâchoire... La latéralisation a longtemps été considérée comme l'apanage de l'être humain. Mais il s'avère qu'elle est en fait largement répandue dans le règne animal. Une étude parue en octobre dans [l'American Journal of Primatology](#) confirme par exemple que, comme nous, les chimpanzés sont plus souvent droitiers que gauchers. Avec des différences entre les sexes, qui soulèvent des questions sur le rôle de la génétique et des hormones.

La latéralisation est avant tout une question d'asymétrie du cerveau. «Les parties droite et gauche sont différentes en termes de structure ou de médiateurs chimiques, notamment, explique [Giorgio Vallortigara](#), du [Center for brain/mind sciences](#) de [l'Université de Trente](#), dans le nord de l'Italie. Elles exécutent aussi des fonctions différentes. Chez nous, les mécanismes spatio-visuels sont gérés par l'hémisphère droit, le langage par le gauche.» C'est d'ailleurs parce qu'on pensait que la latéralisation cérébrale allait de pair avec notre capacité à parler que l'on croyait qu'elle n'existait que chez les humains. Chaque hémisphère contrôle en outre la partie du corps opposée. A une exception notable près: les voies olfactives. L'information qui rentre dans notre narine gauche va directement dans l'hémisphère gauche.

Depuis les années 1970, des formes de latéralisation ont été observées dans toutes les principales classes de vertébrés (oiseaux, mammifères, poissons, reptiles, amphibiens) et, plus récemment, chez certains invertébrés. Le fait que ce phénomène soit aussi répandu suggère une origine ancienne et un probable avantage évolutif. La latéralisation permet la spécialisation des hémisphères et évite d'avoir deux zones du cerveau qui font la même chose. «On économise ainsi du précieux tissu cérébral, qui coûte très cher métaboliquement parlant», précise le neuroscientifique.

Elle offre aussi la possibilité qu'un hémisphère prenne le contrôle et inhibe l'autre. «Pour les animaux qui ont les yeux placés latéralement, par exemple, c'est essentiel d'avoir un mécanisme de décision. Sinon, ils se retrouveraient dans la situation de l'âne de [Buridan](#), qui voit une botte de foin avec chaque œil et meurt de faim faute de pouvoir choisir.»

<sup>1</sup> Voir le [Canard épilé](#) n°23 du 22-11-2010 page 11

# Le coin des poèmes

## Thơ Tếu

### Bài xuất :

Chồng

Leo mãi đòi xưa thấy chán phèo  
Bờ khe suối cụt lại cạn queo  
Nhìn sang đòi mới xanh tươi tốt  
Lòng chột lằng lằng lại muốn trèo

Vợ

Hai quả chôm chôm thấy chán phèo  
Lại thêm quả chuối bé tẻo teo  
Nhớ xưa chín đỏ tràn nhựa sống  
Sao giờ dòm lại thấy héo queo .....!!!!

Bồ nhí

Muốn trèo thì cứ việc leo đèo  
Nói nhiều mà sao chẳng dám leo ??  
Ngày xưa chắc nó trèo nhiều quá  
Nên giờ nó chỉ thích nằm khèo !!!!!!!

Chồng

Thằng bé giờ đây thích nằm khèo !  
Mình muốn mà sao nó chẳng theo  
Đòi xanh suối mát không chăm sóc  
Coi chừng có đứa nó đòi trèo .....!!

### Bài họa :

Chồng

Tối ăn cơm nguội thấy nhạt phèo  
Đã vừa khô quắt lại héo queo  
Nhìn sang thấy phở bay thơm phức  
Rào thấp, đậu thừa ắt phải trèo

Vợ

Súng ống gì đâu thấy chán phèo  
Đạn thì vừa lép lại vừa teo  
Mã tử xì hơi kêu nhỏ xíu  
Nòng vừa rỉ sét lại cong queo

Bồ nhí

Gối lỏng mà sao thích leo đèo  
Coi chừng tắt thở giữa lúc leo  
Bỏ tật tham lam , ham của lạ  
Kiệt sức quay lơ, ngã nằm khèo

Chồng

Lực bắt tông tâm phải nằm khèo  
Thằng em bắt trị chẳng nghe theo  
Dĩ dành , năn nỉ rồi ve vuốt  
Nó cứ ì ra chẳng chịu trèo

## TUYÊN NGÔN SỢ VỢ

Kính vợ đắc thọ ,  
Sợ vợ sống lâu ,

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

Nể vợ bớt lưu sầu ,  
Để vợ lên đầu, là trường sinh bất tử ...  
Đánh vợ như tử, là đại nghịch bất đạo .  
Vợ hỏi mà nói xạo, là trời đất bất dung .  
Chê vợ lung tung, là ngậm máu phun người .  
Gặp vợ mà không cười, là có mắt không trông .  
Để vợ phiền lòng, là tru di tam tộc  
Vợ sai mà hăn học, là trời đánh thánh đâm ,  
Vợ gọi mà ngậm câm, là lòng lang dạ sói .  
Để vợ nhin đói, là tội nhân thiên cổ .  
Để vợ chịu khổ là bất tài vô dụng.  
Trốn vợ đi " ăn vụng", là ngũ mã phanh thây ...  
Vợ hát mà khen hay, là anh hùng thức thời  
Khen vợ hết lời, là thuận theo ý trời ...

Sợ ít phải sợ nhiều lên  
Sợ xanh cả mặt, sợ mềm cả môi...  
Sợ đứng rồi lại sợ ngồi  
Vợ sai phải dạ, có tôi làm liền!  
Làm chồng phải biết ngoan hiền  
Sợ vợ mới cho tiền uống bia  
Tiền lương lãnh đủ đem về  
Quà cáp ai tặng đừng lia dọc đường  
Làm chồng muốn được vợ thương  
Ngoài lo tiền bạc, chiếu giường cũng lo  
Làm chồng muốn được ấm no  
Việc gì quan trọng giao cho vợ nhà  
Làm chồng khiêm tốn thật thà  
Phải biết sợ vợ cửa nhà mới yên

**En ce temps là on savait écrire et dire les choses de fort belle manière**

**Oh qu'en termes galants ces choses là sont dites...**

Si nous avons pratiquement toute la correspondance de la Marquise de SEVIGNE vers sa fille, personne jusqu'à présent n'avait pu mettre la main sur la correspondance inverse (tout aussi fournie) : celle de sa fille (qui devint marquise de GRIGNAN) vers sa mère, mais qui avant cela, comme toutes les jeunes filles dût faire son éducation sentimentale....

Voilà enfin retrouvée une de ces lettres tant recherchées...

C'est frais et charmant ! en plus il y a des rimes...

Ah ! vous dirais-je Maman

A quoi nous passons le temps Avec mon cousin Eugène ?

Sachez que ce phénomène

Nous a inventé un jeu

Amicale Epatente des ...

Auquel nous jouons tous les deux.

Il m'emmène dans le bois  
Et me dit: "déshabille-toi" .

Quand je suis nue tout entière,  
Il me fait coucher par terre,

Et de peur que je n'aie froid  
Il vient se coucher sur moi.

Puis il me dit d'un ton doux :  
"Écarte bien tes genoux"

Et la chose va vous faire rire  
Il embrasse ma tirelire !

Oh ! vous conviendrez, Maman,  
Qu'il a des idées vraiment....

Puis il sort, je ne sais d'où,  
Un petit animal très doux,

Une espèce de rat sans pattes  
Qu'il me donne et que je flatte.

Oh ! le joli petit rat !  
D'ailleurs il vous le montrera.

Et c'est juste à ce moment  
Que le jeu commence vraiment.

Eugène prend sa petite bête  
Et la fourre dans une cachette

Qu'il a trouvée, le farceur,  
Où vous situez mon honneur. ..

Mais ce petit rat curieux,  
Très souvent devient furieux.

Voilà qu'il sort et qu'il rentre,  
Et qu'il me court dans le ventre.

Mon cousin a bien du mal  
à calmer son animal.

Complètement essoufflé,  
Il essaye de le rattraper.

Moi je rie à perdre haleine  
Devant les efforts d'Eugène.

Si vous étiez là Maman,  
Vous ririez pareillement.

Au bout de quelques instants  
Le petit rat sort en pleurant.

Alors Eugène qui tremblote

... Joyeux-Jeunes Retraités

Le remet dans sa redingote.

Et puis tous deux nous rentrons sagement à la maison.

Mon cousin est merveilleux  
Il connaît des tas de jeux.

Demain soir sur la carquette  
Il doit m'apprendre la levrette.

Si vraiment c'est amusant,  
Je vous l'apprendrai en rentrant.

Voici ma chère Maman  
Comment je passe mon temps.

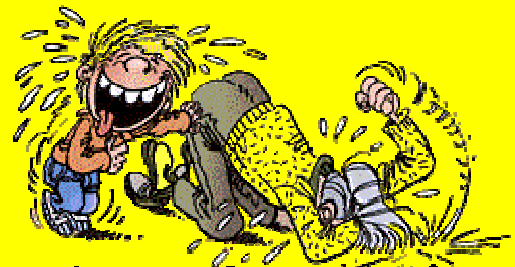
Vous voyez je suis très sage.  
Je fais tous les bavardages

Et j'écoute vos leçons :  
Je ne parle pas aux garçons.

Ha Ha Ha!



(on dit : Merci le Canard épilé)

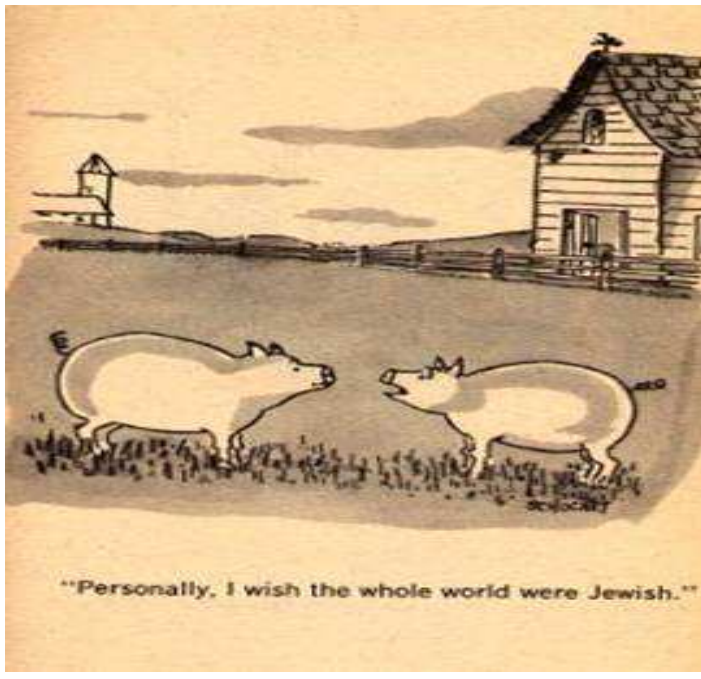


**Mort de rire !**

(on dit : Merci le Canard épilé)



## Le coin du rire



*Un musulman décédé est arrivé au ciel. Il est très excité, car toute sa vie il attendait le moment de rencontrer Mohamed. Il arrive au portail du ciel et il y rencontre un homme avec une barbe. "Mohamed ?" demande-t-il.*

*"Non mon fils, je suis Pierre, Mohamed est plus haut"*

*Et il désigne une échelle qui file vers les nuages.*

*Ravi que Mohamed soit plus haut que Pierre, l'homme gravit cette échelle à grandes enjambées. Il rencontre un autre homme avec une barbe. "Mohamed" demande-il plein d'espoir ?*

*"Non, je suis Moïse et Mohamed est plus haut".*

*Mohamed plus haut que Moïse, l'homme n'en revient pas. Il grimpe, grimpe. A nouveau il tombe sur un homme barbu et répète sa question "Mohamed ?"*

*"Non, je suis Jésus, Mohamed est plus haut."*

*A bout de forces mais son coeur rempli de joie, il continue à grimper l'échelle et voit à nouveau un homme barbu.*

*"Mohamed ?" Lâche-t-il en haletant.*

*"Non mon fils, je suis Dieu. Mais tu a s l'air épuisé. Veux-tu un café ?"*

*"Volontiers."*

*Dieu se retourne, frappe dans ses mains et dit : "Mohamed,*

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

*2 cafés !"*

### **Les aventures de Dédé!**

*C'est Dédé qui monte sa boîte pour vendre des clous. Il en parle à son pote.*

*- Il faudrait que je fasse de la pub pour ma société.-*

*- Attends, moi je bosse à la Voix de l'Ain. Je vais te faire un petit encart.*

*- Cool. Super !*

*Le lendemain, Dédé ouvre le journal et horreur malheur : il voit Jésus sur sa croix et un petit texte qui dit :*

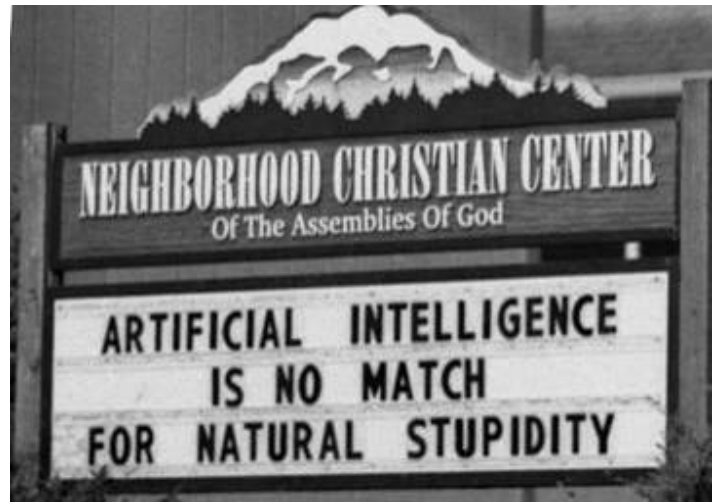
*"AVEC LES CLOUS À DÉDÉ, C'EST POUR L'ÉTERNITÉ !"*

*Il appelle son pote et lui dit que non, il ne peut pas faire ça. Ça craint trop. Il faut vite faire un rectificatif. Son pote est d'accord et lui dit de ne pas s'inquiéter, il va trouver une autre idée ...*

*Le lendemain, Dédé est pressé d'aller jeter un œil dans le journal et là ... stupéfaction !! Il y voit une croix vide, Jésus allongé par terre devant et la légende suivante :*

*"AVEC LES CLOUS À DÉDÉ, CE NE SERAIT PAS ARRIVÉ !!".*





Une femme va voir le curé et lui dit: "Monsieur l'curé, j'ai un problème. J'ai deux perroquets femelles, mais elles savent seulement dire une chose"  
 "Qu'est ce qu'elles disent?" demande le Curé  
 Elles disent "Allo, nous sommes des prostituées, est-ce que vous voulez avoir du plaisir...?"  
 "C'est dégoûtant" s'écrie le Curé, puis il se met à penser...  
 "Vous savez", dit-il "j'ai peut-être la solution à votre problème. J'ai deux perroquets mâles qui parlent aussi, mais je leur ai appris à prier et lire la Bible. Amenez vos

Amicale Epatente des ...

deux femelles chez moi, et nous les mettrons dans la cage avec Coco et Pierrot. "Mes perroquets pourront montrer à vos deux perroquets femelles comment prier et lire la bible et je suis certain qu'elles vont arrêter de dire cette phrase odieuse"

"Merci" répond la femme, "ceci pourrait être la solution"

Le lendemain, la femme apporte ses femelles perroquets chez le Curé...Lorsqu'elle entra elle vit les deux perroquets mâles tenant chacun un chapelet en priant.

Impressionnée, elle approche de la cage et y met les deux femelles à l'intérieur avec les deux mâles.

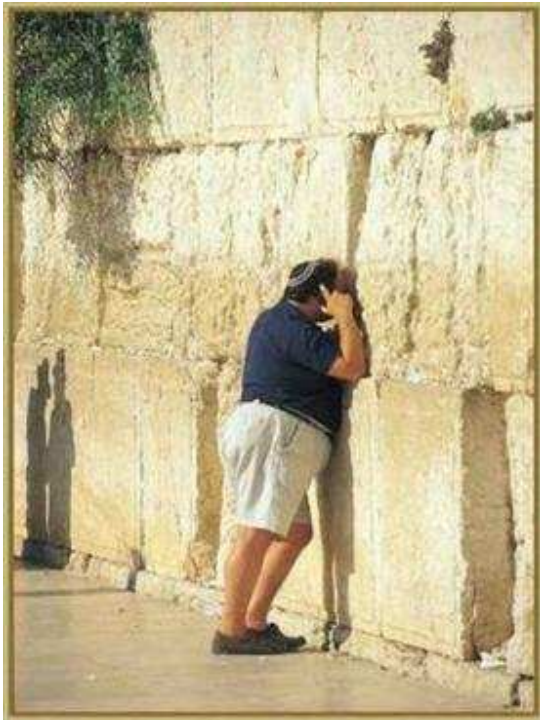
Après quelques minutes, les femelles s'écrient: "Allo, nous sommes des prostituées, est-ce que vous voulez avoir du plaisir...?"

Le silence se fit pour quelques secondes....

En état de choc, un des deux perroquets mâles dit à l'autre perroquet mâle

"Range ton chapelet mon ami, nos prières sont exaucées"

**Moralité:** priez, vous serez exaucé !



### INFO

Nous savons maintenant que Jésus était :

- 1) un publicitaire, tzigane, juif, de couleur noire,
- 2) d'origine italienne et qui plus est citoyen californien.

**Démonstration :**

**Les bonnes raisons de penser que Jésus était Noir :**

- 1) Il appelait tout le monde "mon frère"
- 2) Il aimait chanter la gloire de Dieu
- 3) Il n'a pas eu un procès équitable

**Celles qui permettent d'affirmer qu'il était Juif :**

- 1) Il a repris l'affaire de son père
- 2) Il est resté à la maison jusqu'à l'âge de 33 ans
- 3) Il était sûr que sa mère était vierge, laquelle était persuadée qu'il était Dieu

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités

**Jésus était Italien :**

- 1) Il parlait avec les mains
- 2) Il buvait du vin à tous les repas
- 3) Il mangeait exclusivement de la cuisine à l'huile d'olive

**Jésus était Californien :**

- 1) Il avait les cheveux longs et il était toujours bronzé
- 2) Il aimait marcher pieds nus
- 3) Il a lancé une nouvelle religion

**Il existe trois bonnes raisons de penser qu'il était Tzigane :**

- 1) Il n'a jamais travaillé un seul jour
- 2) Il n'a jamais écrit une seule ligne
- 3) La police l'a arrêté dans un jardin public où il campait sans autorisation

**Jésus était un publicitaire :**

- 1) Son livre (qu'il n'a jamais écrit...) est n° 1 au hit-parade depuis sa parution
- 2) Ses successeurs ont créé un paradis fiscal à Rome
- 3) Après 2000 ans de réflexion, personne n'est encore sûr d'avoir compris ce qu'il a dit...!

*C'est imparable!* Logique ! Non ?

Un avion de diplomates s'écrase dans la jungle, il y a trois rescapés, un Français, un Américain et un Belge.

Ils sont immédiatement capturés par la tribu locale.

Le chef s'approche et dit :

« Voilà, comme aujourd'hui nous avons récupéré assez de viande pour passer l'hiver, je vous propose un marché : si vous voulez rester en vie, il faut passer deux épreuves ! »

La première : nous ramener chacun 100 fruits de la forêt vierge, et pour la deuxième on verra plus tard !

L'américain refuse : « Je m'oppose à toute forme de chantage en vertu des droits de l'homme ».

Le chef du village l'attrape et lui coupe la tête.

Le Belge et le Français pétrifiés acceptent. Le chef donne à chacun un sac et les conduit à l'orée de la forêt vierge.

Le français revient le premier avec un sac plein de litchis.



Le chef le félicite, réunit le conseil du village et lui dit :

Maintenant nous pouvons passer à la deuxième épreuve :

Il faut que tu te rentres un par un chaque fruit dans le cul

Amicale Epatente des ...  
 sans crier, sans rire et sans parler, après nous te laisserons  
 la vie sauve.

Aussitôt dit, le français s'exécute avec beaucoup de mal... 1,  
 2, 3...96, 97, 98ème litchi, et là, il éclate de rire.

Le chef l'attrape et pan il lui coupe la tête.

Il arrive aux portes du paradis et Saint-Pierre l'interroge :

- Je ne comprends pas, j'ai suivi toute la scène et vous aviez  
 pratiquement réussi la deuxième épreuve ! Comment se  
 fait-il que vous ayez craqué au 98ème litchi ?

C'est la faute du belge, quand je l'ai vu arriver avec ses noix  
 de coco...



### Irish Virgin

In a tiny village on the Irish coast lived an old lady, a virgin  
 and very proud of it.

Sensing that her final days were rapidly approaching, and  
 desiring to make sure everything was in proper order when  
 she died, she went to the town's undertaker (who also  
 happened to be the local postal clerk) to make proper 'final'  
 arrangements. As a last wish, she informed the undertaker  
 that she wanted the following inscription engraved on her  
 tombstone: 'BORN A VIRGIN, LIVED AS A  
 VIRGIN, DIED A VIRGIN'

Not long after, the old maid died peacefully. A few days  
 after the funeral, as the undertaker-- postal clerk went to  
 prepare the tombstone that the lady had requested, it  
 became quite apparent that the tombstone that she had  
 selected was much too small for the wording that she had  
 chosen. He thought long and hard about how he could  
 fulfill the old maid's final request, considering the very  
 limited space available on the small piece of stone.

For days, he agonized over the dilemma. But finally his  
 experience as a postal worker allowed him to come up with  
 what he thought was the appropriate solution to the  
 problem.

The virgin's tombstone was finally completed and duly

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités  
 engraved, and it read as follows:  
 'RETURNED.....UNOPENED'



Une institutrice demande à ses élèves de nommer des choses  
 qui se terminent en "eur" et qui mangent des choses.

Le premier élève dit :

- "Prédateur."

Amicale Epatente des ...

L'institutrice lui répond :

- "Très bien, ça mange ses proies."

Le deuxième dit :

- "Aspirateur",

- "Wow, bravo! Belle imagination; en effet on peut dire que ça mange

la poussière". Répond l'institutrice.

Le petit Pierre dit :

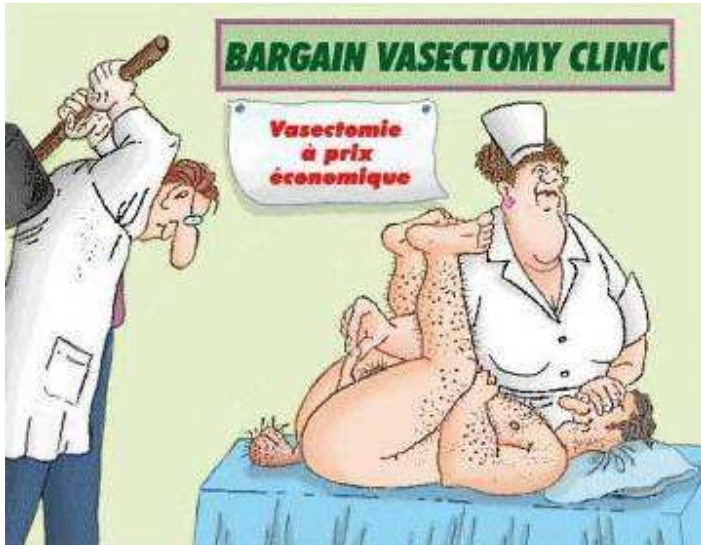
- "Vibromasseur.

Manquant de tomber en bas de sa chaise, l'institutrice dit:

- "Alors là, je ne vois vraiment pas; ça, ça ne mange rien"

Et Pierre explique sa réponse:

- "Ma mère en a un, et elle dit toujours que ça mange les piles à un rythme effarant"



On fait un deal ! j'arrête de mettre mes mini-jupes.  
et tu cesses de mettre ces shorts !!



Une femme était en train d'aider son mari à installer son nouvel ordinateur. Une fois l'installation complétée, elle dit à son mari

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités

qu'il

doit choisir un mot de passe. Quelque chose qu'il se souviendrait car il en aura besoin pour démarrer sa session.

L'homme un peu macho.... voulant passer un message à sa femme, choisit son mot de passe et est impatient de voir sa réaction.

Alors quand l'ordinateur lui demande son mot de passe... il regarde sa femme d'un air séducteur et tape.....

P.. E... N...I...S...

Quand son mari a fait (enter).....sa femme s'est mise à se rouler par terre, crampée de rire..... car l'ordinateur a répondu à son mari.....

Accès refusé.....trop court



## COMMENT SÉDUIRE UNE FEMME

Faites-lui des compliments

Entourez-la de vos bras puissants

Embrassez-la

Caressez-la

Câlinez-la

Aimez-la

Amicale Epatente des ...

Amusez-la

Excitez-la

Réconfortez-la

Protégez-la

Réchauffez-la

Entretenez-la

Offrez-lui des fleurs

Emmenez-la au resto

Ecoutez-la

Ecoutez-la encore

Ecoutez-la vraiment

Prenez soin d'elle

Restez près d'elle

Encouragez-la

Soyez son meilleur ami

Allez jusqu'au bout du monde pour elle

## COMMENT SÉDUIRE UN HOMME

Mettez-vous a poil.

Apportez-lui une bière !

***C'est tout de même plus simple !!!***

## Qui l' eut cru... !!!

Pendant des années, on a estimé que la meilleure façon de faire désenfler un oeil au beurre noir était d'y appliquer un morceau de viande crue froide

Mais des recherches médicales récentes ont démontré que l'application de viande bien tendre, chaude et douce réduisait de moitié de temps de guérison .

Alors la prochaine fois, voici la démarche à suivre pour une guérison rapide :

PS: vous pouvez voir le diplôme de la thérapeute sur le mur..... Voir Photo ci contre...



**Appliquer le traitement tant que l'enflure persiste !**

**Attention effets secondaires :** Ce traitement peut provoquer des enflures dans d'autres parties du corps

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités



C'est un vieux couple qui se présente à sa visite médicale annuelle. Après avoir terminé son examen, le médecin demande au vieil homme :

Vous me semblez en pleine forme. Y a-t-il des questions que vous voudriez me poser sur votre santé ?

Bien oui, docteur. Quelque chose me fatigue... Quand je fais l'amour avec ma femme la première fois, j'ai souvent chaud et je suis en sueur... Mais lorsque je fais l'amour la deuxième fois, j'ai souvent froid et parfois même la chair de poule.

Hummm, c'est très intéressant... Je vais faire des recherches dans ma biblio là-dessus. En attendant, faites entrer votre femme pour que je l'examine.

La vieille dame entre dans le cabinet et le vieux monsieur va l'attendre dans la salle d'à côté.

*Le doc fait l'examen, puis dit à la femme :*

Amicale Epatente des ...

Tout est parfait, comme pour votre mari. Cependant il m'a demandé pourquoi il avait chaud lorsqu'il faisait l'amour la première fois, et froid lorsqu'il faisait l'amour la deuxième fois...

La vieille dame réfléchit et dit :

Mais qu'il est con ! C'est tout simplement parce que la première fois, c'est au mois de juin, et la deuxième, c'est au mois de décembre !...



Deux copains se rencontrent et l'un dit:

- Pour les fêtes de fin d'année, ma femme pour me faire plaisir, elle s'est fait tatouer ' Joyeux Noël ' sur la fesse gauche et ' Bonne Année ' sur la fesse droite.

Et son copain de lui répondre :

- Dis-lui que je passerai entre les fêtes . . .

Une dame âgée se fait arrêter par la police.

Y a-t-il un problème, Monsieur l'agent ?

Oui, madame. Vous roulez à une vitesse excessive.

Ah, je vois.

Est-ce que je peux voir votre permis de conduire, svp ?

Je vous le donnerais bien, mais j'en ai pas.

Vous n'en avez pas ?

... Joyeux-Jeunes Retraités

Non. On me l'a retiré il y a 4 ans pour conduite en état d'ivresse.

Je vois... Est-ce que je peux voir la carte grise du véhicule ?

Je n'en ai pas non plus.

Pourquoi ?

J'ai volé cette voiture.

Vous l'avez volée ?

Oui et j'ai tué le propriétaire.

Vous avez fait quoi ?

Les parties du corps sont dans des sachets en plastique dans la valise qui se trouve dans le coffre, si vous voulez les voir.

L'agent regarde la femme et recule lentement dans sa voiture pour appeler du renfort.



Quelques minutes

après, 5 voitures de police entourent la voiture de la vieille dame. Un officier s'approche lentement, tenant un pistolet. Il dit à la vieille dame :

Madame, veuillez sortir lentement votre véhicule, les mains en l'air.

La vieille dame s'exécute. Elle s'adresse à l'officier qui la tient en respect:

Y a-t-il un problème, Monsieur l'officier ?

Mon collègue m'a dit que vous avez volé cette voiture et assassiné son propriétaire.

Assassiné le propriétaire ? Etes-vous sérieux ?

Oui, pourriez-vous svp ouvrir la valise dans le coffre de votre voiture ?

La vieille dame ouvre la valise qui ne contient rien de plus qu'une plus petite valise vide. L'officier de police reprend :

Est-ce votre voiture, madame ?

Oui, voici la carte grise et l'attestation d'assurance à mon nom.

L'agent qui l'a arrêtée est tout à fait surpris. L'officier le regarde courroucé, puis se tourne à nouveau vers la vieille dame :

Mon collègue m'a dit aussi que vous n'avez pas de permis de conduire.

La vieille dame fouille dans son sac à main, en tire son permis et le montre à l'officier. Celui-ci l'examine attentivement, puis le lui rend, tout penaud.

Amicale Epatente des ...

Merci madame. Je suis vraiment confus. Mon collègue m'avait dit que vous n'aviez pas de permis, que vous aviez volé cette voiture et que vous aviez assassiné le propriétaire !

Je parie que ce menteur vous a aussi dit que j'allais trop vite...

## Piqûre d'Abeille.

Une femme qui commençait sa première partie de golf fut soudainement piquée par une abeille après le premier trou.



La douleur était si intense qu'elle décida de retourner au CLUB HOUSE pour obtenir de l'aide.

Son entraîneur la voyant arriver, lui demanda:

Pourquoi es-tu déjà de retour? As-tu suivi mes conseils?

Elle répond: je viens de me faire piquer par une abeille.

OÙ ça?

Entre le premier et le deuxième trou, répondit-elle.

Après hésitation, il lui répondit

Probablement que tes pieds étaient trop écartés!



Une cigarette raccourcit la vie de 2 minutes.  
Une bouteille raccourcit la vie de 4 minutes.  
Un jour de travail raccourcit la vie de 8 heures !!

## Tình và Hiếu

TK đèo cô bạn gái trên xe đạp lên dốc một ngọn đồi. Thấy TK quá mệt nhọc, cô bạn đề nghị xuống đi bộ nhưng TK khăng khăng từ chối:

- Em à, Anh thương em mấy núi cũng trèo ...mấy sông cũng lội ....mấy đèo cũng qua, thì con dốc này có thấm thía gì !

Hôm sau TK cũng chở mẹ qua con dốc đó:

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités

- Mẹ à, con mệt quá rồi, thôi mình xuống đi bộ nghe mẹ?  
- Ờ hay! Hôm qua con Đào nó khen rằng mày khỏe lắm không biết mệt là gì mà?

- Vậy con hỏi mẹ, giữa tình và hiếu, bên nào nặng hơn?

- Thằng chết tiệt này! Mày không nghe người ta nói chữ hiếu nặng hơn hay sao?

- Vậy thì đúng rồi, chữ hiếu nặng hơn cho nên con không cách nào chở nổi mẹ.





## Le coin « Jeux de mots »

# Philippe Geluk

## Philippe Geluck

## Philippe Geluk

... de ... **Belgique** ...



Si je devais me suicider un jour, je me pendrais à un noyer, ce serait mon dernier jeu de mot.

Le mot "long" est plus court que le mot "court", c'est dingue non ?

La différence entre la chasse et la guerre, c'est qu'à la chasse on ne fait pas de prisonniers.



Amicale Epatente des ...

Je viens d'inventer le stylo qui n'écrit pas, pour les auteurs qui n'ont pas d'idées.

Etre loin d'ailleurs, c'est être ici.

Après 60 minutes d'équitation, l'homme dit qu'il a fait une heure de cheval, le cheval, lui, doit se dire qu'il a fait une heure d'homme.

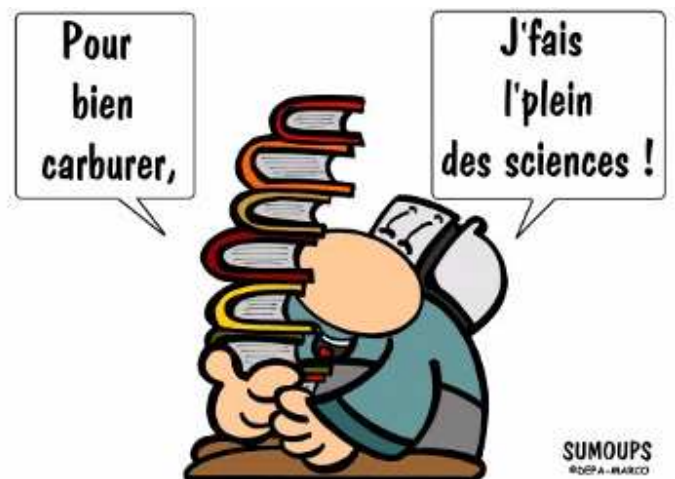


... Joyeux-Jeunes Retraités

Quand l'homme a découvert que la vache donnait du lait, que cherchait-il exactement à faire ce jour-là ?

Entre ma femme et moi le partage des tâches ménagères est équitable, c'est moi qui les fait, c'est elle qui les nettoie.

Je suis pour le partage des tâches ménagères. A la maison, par exemple, c'est moi qui passe l'aspirateur... à ma femme.



Amicale Epatente des ...

**Sept jours sans rire nous affaiblit!**<sup>2</sup>

Dieu a tout créé. Dieu a créé le racisme. Mais Dieu a aussi créé l'antiracisme. Avec tout le respect que je lui dois, Dieu est un sacré fouteur de merde.

*On ne choisit pas ses parents, on ne choisit pas sa famille.  
On ne se choisit même pas soi-même.*



<sup>2</sup> Ça, le **Canard épilé** le professait depuis ... toujours !!!

... Joyeux-Jeunes Retraités

**Le troisième millénaire sera rigolo<sup>3</sup> ou ne sera pas.**

*Chaque minute en Amazonie, on déboise l'équivalent de 60 terrains de football. C'est un peu idiot, il n'y aura jamais assez de joueurs.*

Dans le passé, il y avait plus de futur que maintenant.



*Il n'y a que les imbéciles qui ne changent pas d'avis. C'est mon avis. Et je ne vois pas pourquoi j'en changerais.*

Les tongs, ce sont les strings des pieds.

*Quitte à être réincarné, autant que ce soit en moi, comme ça mes vêtements pourront resservir.*

On a parfois de la chance dans son malheur. Moi par exemple je me suis blessé avec une boîte de sparadraps

*Contrairement aux chasseurs qui, eux, ne sont pas des lapins, les pollueurs, eux, sont des ordures*

Dieu a créé l'homme. Et ensuite, pour le remercier, l'homme a créé Dieu

*Je n'ai peut-être rien à dire, mais je le dis, c'est pas comme d'autres...*

Le lancement du poids, c'est la pétanque des costauds.

*Si la méchanceté n'existait pas, il n'y aurait aucun mérite à être gentil.*

Au fond... la vie est une sorte de machine à voyager dans le temps.

*Un joueur d'échecs c'est comme de la peinture, s'il n'est pas brillant il est mat.*

Il m'arrive de me parler à moi-même pour être certain que quelqu'un m'écoute.

*Un bon éditeur, c'est un éditeur qui médite.*

<sup>3</sup> Idem : le **Canard épilé** est rigolo ou ... n'est pas

Amicale Epatente des ...

Les lois de l'humour sont très sévères : on ne peut pas se moquer des victimes, des noirs, des homos, des musulmans, des juifs, des handicapés... moi je dis : de qui se moque t-on ?



## Les ( dix ) commandements

Dieu alla voir les Arabes et leur dit: «J'ai des commandements pour vous qui amélioreront votre vie. »

Les Arabes demandèrent: «C'est quoi des commandements? » Et Dieu répondit: «Ce sont des règles de vie. »

- Pouvez-vous nous donner un exemple?

- Tu ne tueras point.

- Pas tuer? Pas intéressés.

Alors il est allé voir les Noirs et leur a dit: «J'ai des commandements pour vous. »

Les Noirs voulurent un exemple et Dieu dit:

- Honore ton père ta mère.

- Père? On ne connaît pas nos pères. Pas intéressés. »

Il alla donc voir les Gitans et leur dit: «J'ai des commandements.

... Joyeux-Jeunes Retraités

Les Gitans demandèrent un exemple et Dieu dit:

- Tu ne voleras point.

- Pas voler? Pas intéressés.

Il alla voir les Français avec la même offre..

- Un exemple? «Tu ne commettras pas d'adultère. »

- Pas d'adultère? Pas intéressés.

Il alla voir les Juifs et leur dit: «J'ai des commandements. »

- Commandements? Combien ça coûte?

- C'est gratuit.

- OK, on en prend dix!

## A LIRE A TETE REPOSEE !!!

mais c'est bien trouvé

### Quelques plaisants exemples de l'emploi du passé simple.

1. Non ! Ce n'était pas chose évidente que cette conversation toute en langue morte. Et pourtant je la tins.

2. Hier, nous achetâmes le DVD d'un spectacle de Félicien Marceau et, tout de suite, nous le mîmes.

3. Comment ? Vous avez mis à la casse votre vieille voiture ? C'est bien dommage ! Tiens ! Vous souvient-il qu'un jour vous me la passâtes.

4. Bien que vous ayez laissé passer votre chance de cesser d'être une prostituée, un jour, vous le pûtes.

5. Merlin n'était qu'un simple mortel jusqu'à ce qu'enchanteur il devint.

6. Deux vieux acteurs hollywoodiens discutent :

- Te rappelles-tu notre premier film ... ce western dans lequel nous jouions les indiens !

- Oh oui ! Et je sais que nous nous y plûmes.

7. Vous saviez que ce manteau était tout pelé ... alors pourquoi le mîtes-vous pour la réception d'hier soir ?

8. C'est dans ce tonneau que notre vin vieux fût.

9. On nous offrit une augmentation et, bien-sûr, nous la prîmes.

10. Les moines brassèrent la bière et la burent.

11. Comme tout bon musulman qui se respecte doit s'y rendre au moins une fois, c'est cet été, qu'au pèlerinage de la Mecque, il alla.

12. C'est bien parce que vous m'avez invité à goûter votre Beaujolais que je vins.

13. Charlotte Corday cacha le poignard en son sein, sortit de chez sa logeuse et, soudain, à l'idée du crime qu'elle allait perpétrer, elle se marra.

14. Que la crevette était un insecte, vous le crûtes assez.

15. A l'idée qu'ils auraient pu y laisser leur vie, à grosses gouttes, ils suèrent.

16. Pour les prochaines vacances, l'idée d'aller en Arabie

Amicale Epatente des ...  
Saoudite, ils émirent.

17. C'est à cause du trou que cet enfant fit en bas de leur porte, que ses parents le châtièrent.

18. Elle était encore en train de lui bénir la poitrine à coup de surin lorsque les flics la serrèrent.

19. Heureusement que vous avez retrouvé des capitaux ! car mettre la clé sous la porte et déposer le bilan, vous faillites !

20. Comment ? D'enfiler correctement ce pantalon, incapable vous fûtes ?

## TIẾNG HÀ NỘI

Có một em tuổi dậy thì ở Hà Nội vừa dắt xe ra khỏi cửa thì vỏ xẹp lép do hết hơi.

Dắt xe ra đầu đường, vừa trông thấy anh thợ sửa xe, cô nàng liền gọi to:

- Anh ơi, "bơm em 1 phút"!

Anh thợ sửa xe nhìn rồi đáp:

- Non thể bơm cái gì?

Đang vội nên cô gái nhanh nhẩu:

- Tối qua em vừa sờ rồi, chưa thủng đâu, cứ bơm đi!

Anh thợ sửa xe bèn lắc đầu:

- Thôi thì quay đi vào đây ....

Les enfants dans le noir font des bêtises, et les bêtises dans le noir font des enfants.

Si une femme est paniquée, cela ne veut pas dire qu'elle cherche un homme.

Le vin d'ici est meilleur que l'au-delà.

Mieux vaut rater un baiser que baiser un raté.

Ne buvez pas au volant, buvez à la bouteille.

Quant on met de l'argent de côté, on n'en a jamais devant soi.

Un bienfait vaut mieux qu'un mal foutu.

Je préfère de belles souris que Deborah.

Des tresses à chien sont aussi ridicules que des Natacha.

N'oublie jamais un seau et une éponge pour l'Ave Maria.

... Joyeux-Jeunes Retraités

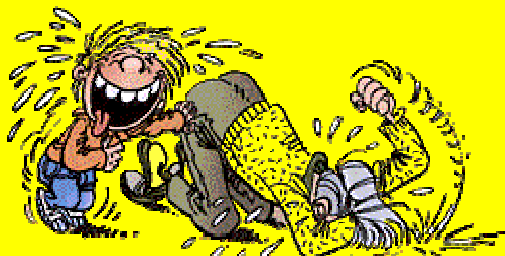
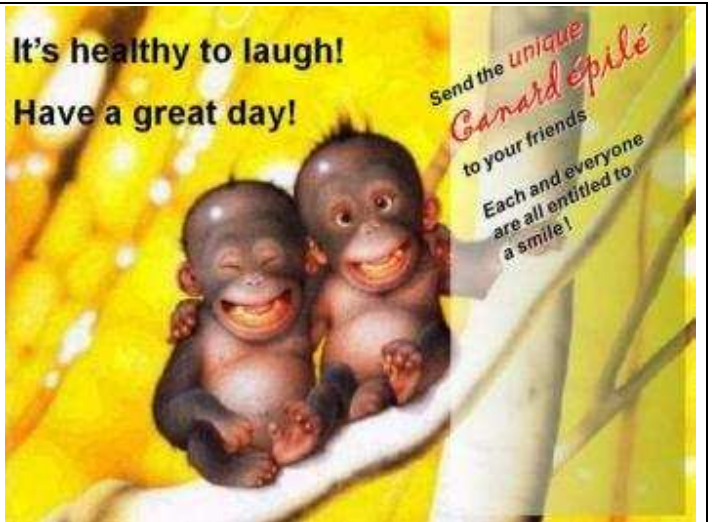
Ha Ha Ha!



(on dit : Merci le Canard épilé)

It's healthy to laugh!  
Have a great day!

Send the unique  
Canard épilé  
to your friends  
Each and everyone  
are all entitled to  
a smile!



Mort de rire !

(on dit : Merci le Canard épilé)

Joyeux Noël

Merry Christmas

Chúc mừng Giáng Sinh

## Le coin du savoir (-vivre)

### Who, what, why: How to get off a busy train

9 November 2010 Last updated at 08:03 ET

Elbows at the ready and breathe in. You'll need to as a new report says overcrowding on trains in England and Wales will get substantially worse over the next four years, despite rises in ticket prices.

Plans to improve the situation will be unveiled soon, says the government. But could beleaguered passengers make the best of a bad lot by learning to get on and off trains more efficiently?

The following is an all too typical scene - a train stops, the doors slide open and anyone trying to get off is greeted by a wall of people. Alighting passengers must slowly funnel themselves through a small opening in the crowd.



For passengers trying to get on as quickly and easily as possible, this is exactly the wrong thing to do, says productivity consultant Eugene Chinal. Pushing gets you nowhere fast. It's all about creating - and maintaining - a steady flow, he says.

"The thing about efficiency is getting a consistent flow - if flow is impeded you get a build up. It's the same when driving on the motorway or trying to get into a football stadium."

Train companies realised this a long time ago, says Mr Chinal, who has worked with many transport companies on time and motion studies. Newer trains incorporate features to increase passenger flow.

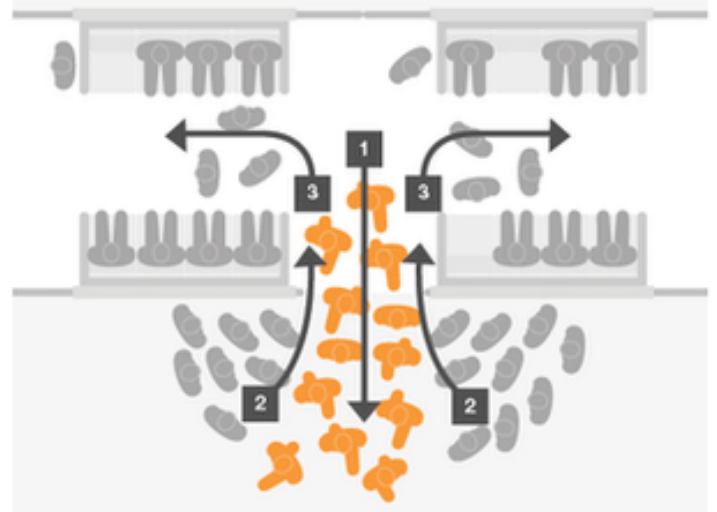
Heavy doors that opened manually by turning a clunky handle have been replaced by electronic doors that open automatically, as soon as the train stops.

And speed is not always a solution, he adds. Too fast and people may stumble. Take it steady to keep things flowing.

"When it comes to flow, even the smallest action or impediment can have a snowballing effect, behind the person and in front of them," says Mr Chinal.

There is also a correct sequence to making embarking and

disembarking as painless as possible. Firstly, all passengers who want to get off should be allowed to do so quickly - which means those eager to board the carriage ought to stand well back. Getting on as someone is getting off is a big no-no.



Once everyone is off new passengers should step on. It is very important that they continue moving down the carriage, this allows the flow to remain consistent. Stopping in the first clearing of free space slows everyone down, says Mr Chinal.

But getting on and off public transport efficiently is also very much about state of mind, not just the physical.

Queuing is like any other of society's rules. People observe a queue because they know what behaviour is expected of them to maintain order. Having the right attitude is as important to keeping things flowing as moving one's feet.



# Phénomènes inusités

## de la **nature**

### Les vents d'incendies

Les vents d'incendies (aussi appelés démons ou tornades de feu) sont des courants d'air ascensionnels à grande vitesse, et par conséquent, à grande puissance, qui accompagnent parfois les feux de grande violence et dont les manifestations mécaniques s'exercent sur la végétation ou les constructions avoisinantes.

Les tourbillons de feu peuvent être engendrés par d'autres incidents naturels comme les tremblements de terre et les orages, et peuvent être incroyablement dangereux; dans certains cas ils tourbillonnent bien au-delà de la zone de feu elle-même et peuvent causer la dévastation et la mort dans un rayon que la chaleur ou la flamme n'atteint même pas.

Les vents d'incendies peuvent atteindre presque un mille de hauteur, des vitesses de plus de 100 miles à l'heure et durer 20 minutes et plus.

### Les lunes orange

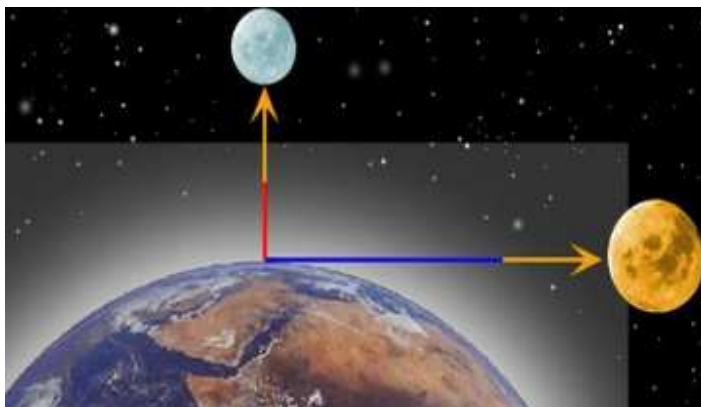
La plupart des gens ont déjà vu ce phénomène – une superbe lune orange suspendue très bas dans le ciel.

Mais quelle est la cause de ce phénomène – et en passant, la lune a-t-elle une couleur?

Quand la lune semble très basse à l'horizon, les rayons de lumière qui s'y réfléchissent doivent traverser beaucoup plus d'obstacles de notre champ atmosphérique, éliminant graduellement tout, sauf les jaunes, les oranges et les rouges.

L'image du bas révèle les vraies tonalités de la lune, mais avec des couleurs plus intenses qui illustrent la topographie et la minéralogie mixtes de sa surface.

En observant les couleurs combinées aux cratères, on peut commencer à retracer l'histoire des impacts et des mouvements matériels qui ont marqué le visage de notre mystérieuse lune.



## Les faux-soleils ou parhélies

Comme les colonnes de lumière, les parhélies résultent du passage de la lumière à travers des cristaux.

La forme et l'orientation particulières des cristaux peuvent avoir un impact visuel dramatique sur le spectateur, car ils produisent une plus longue trainée dont la gamme de couleurs change. La hauteur du soleil dans le ciel modifie la distance relative des faux-soleils de chaque côté.

Les conditions climatiques variables sur d'autres planètes de notre système solaire produisent des halos lumineux créant jusqu'à quatre faux-soleils selon la perspective de ces planètes.



## Les colonnes de lumière

Les colonnes de lumière apparaissent comme des piliers lumineux verticaux qui s'élèvent dans le ciel, comme des cylindres dans l'espace, apparemment sans origine connue.

Elles sont visibles quand la lumière reflète les cristaux de glace provenant soit du soleil soit de sources artificielles au sol telles que des lumières de rues ou de parcs.

En dépit de leur apparence quasi solide, l'effet est entièrement créé par la relativité de notre propre point de vue.

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*





## Les nuages lenticulaires

OVNI?

Évités par les pilotes traditionnels, mais aimés des pilotes de planeurs, les nuages lenticulaires sont des masses nuageuses ayant une forte propulsion interne qui peut soulever un planeur à de hautes altitudes.

Ces nuages ont la réputation d'être de mystérieux objets volants non identifiés ou leurs camouflages.

Généralement les nuages lenticulaires se forment quand le vent accélère tandis qu'ils sont en train de se déplacer autour d'un large objet comme une montagne.



## Les nuages mammatus

Fidèles à leur aspect sinistre, les nuages mammatus annoncent souvent un orage violent ou un quelconque système météorologique extrême.

Principalement composés de glace, ils peuvent s'étirer sur des centaines de milles dans chaque direction et des formations différentes peuvent rester statiques et visibles pendant dix à quinze minutes.

Même s'ils ont l'air sinistres, ils annoncent simplement – avant ou même après – des températures extrêmes.



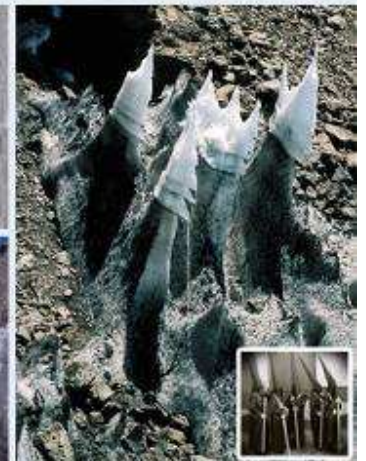
## Les Pénitents

Nommés ainsi par analogie aux moines à capuchons du Nouveau-Mexique, les Pénitents brillent naturellement de par leurs lames de glace très pointues qui s'élèvent vers le soleil.

On en voit rarement sauf en très haute altitude, elles peuvent être plus hautes qu'un humain et former de grandes étendues.

Quand la glace fond en motifs particuliers, des « vallées » formées par les fontes précédentes laissent des « montagnes » dans leur sillage.

Étrangement, ces formations ralentissent finalement le processus de fonte, car les crêtes en projetant des ombres sur les surfaces en contrebas permettent aux vents de souffler et de refroidir ainsi les crêtes.



## Les effondrements<sup>4</sup>

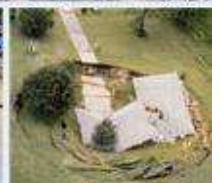
Les effondrements comptent parmi les phénomènes naturels les plus effrayants.

Avec le temps, l'eau érode le sol sous la surface de la planète jusqu'à ce que, dans certains cas, plutôt soudainement, la terre cède et s'effondre.

Beaucoup d'effondrements se produisent naturellement tandis que d'autres sont le résultat de l'intervention humaine.

Le déplacement des eaux souterraines peut ouvrir des cavités, et les ruptures de conduites d'eau peuvent aussi éroder les sédiments souterrains qui autrement demeureraient stables.

Les effondrements urbains, allant jusqu'à des centaines de pieds de profondeur, ont formé et sectionné des blocs urbains, des trottoirs et même des bâtiments entiers.



<sup>4</sup> Voir le **Canard épilé** n°23 du 22-11-2010, page 11

## Les trous bleus

Les trous bleus sont formés par des baisses massives et soudaines du terrain sous-marin; leur nom vient de la tonalité bleu foncé et sinistre qu'ils prennent quand on les voit d'en haut - comparés aux eaux environnantes.

Ils peuvent être à des centaines de pieds de profondeur, et tandis que les plongeurs peuvent explorer certains d'entre eux, la plupart sont exempts de l'oxygène nécessaire et ne supportent la vie marine en raison de la pauvre circulation d'eau – c'est pourquoi ils sont vides.

Quelques trous de bleus contiennent d'anciens fossiles qui ont été découverts et préservés dans leurs profondeurs.



## Les arcs-en-ciel de feu

Un arc-en-ciel de feu circulaire et horizontal se forme lorsque le soleil et certains nuages se rencontrent accidentellement au bon moment et au bon endroit.

Les cristaux à l'intérieur des nuages réfléchissent la lumière des diverses vagues visibles du spectre, mais seulement si elles sont correctement alignées par rapport à la terre.

Comme il est rare que toutes ces conditions soient réunies simultanément, il y a très peu de photos de ce phénomène remarquable.



## Les cercles de glace

Tandis que plusieurs considèrent ces cercles de glace apparemment parfaits comme dignes de la théorie de conspiration, les scientifiques suggèrent plutôt qu'ils sont formés par les remous de l'eau qui déplace un important morceau de glace dans un mouvement circulaire.

En raison de cette rotation, d'autres morceaux de glace et de débris s'agglutinent lentement jusqu'à façonner un cercle presque parfait.

On a vu des cercles de glace de plus de 500 pieds de diamètre, et parfois on peut trouver des cercles regroupés de différentes tailles, comme ci-dessus.



## Les marées rouges

Les marées rouges sont également connues en tant que floraisons d'algues – des afflux soudains d'algues unicellulaires colorées en quantité massive peuvent colorer des secteurs entiers d'un océan ou d'une plage en rouge sang.

Tandis que certaines sont relativement inoffensives, d'autres peuvent être porteuses de toxines mortelles causant la mort de poissons, d'oiseaux et de mammifères marins.

S'ils peuvent être mortels, les phytoplanctons constitutifs des marées ne sont pas nocifs en petit nombre.



Amicale Epatente des ...

## Basalte columnaire

Quand une coulée de lave épais se refroidit, elle se contracte verticalement mais fend perpendiculairement à son écoulement directionnel avec une régularité géométrique remarquable - dans la plupart des cas formant une grille régulière d'extrusions hexagonales qui semblent presque faites de main d'homme.

Un des plus célèbres exemples est le Giant's Causeway sur la côte de l'Irlande (montré ci-dessus), bien que le plus grand et le plus connu soit le Devil's Tower au Wyoming.

Le basalte peut également former des motifs différents, mais tout aussi fascinants, quand des éruptions sont exposées à l'air ou à l'eau.

## Les pierres mobiles

Ces mystérieuses pierres mobiles qui se déplacent dans la boue du désert de la Vallée de la Mort ont fait l'objet d'une polémique scientifique pendant des décennies.

Des roches pesant jusqu'à des centaines de livres parcourent des milles à la fois.

Quelques scientifiques ont suggéré que la combinaison de vents violents à la surface glacée expliquerait ces déplacements.

Cependant, cette théorie n'explique pas que différentes roches commencent à se déplacer côte à côte, pour ensuite aller à des vitesses et dans des directions différentes.

De plus, les calculs en physique ne corroborent pas vraiment cette théorie, car il faudrait des vents de plusieurs centaines de miles à l'heure pour déplacer certaines de ces pierres.

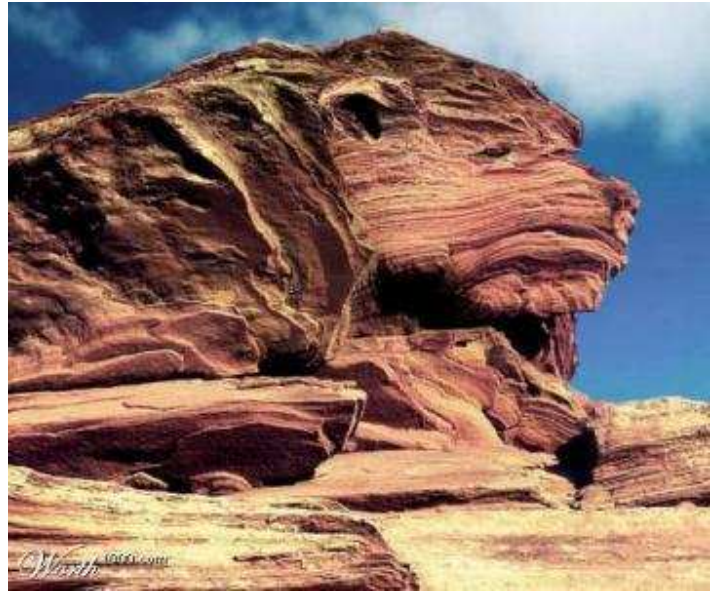
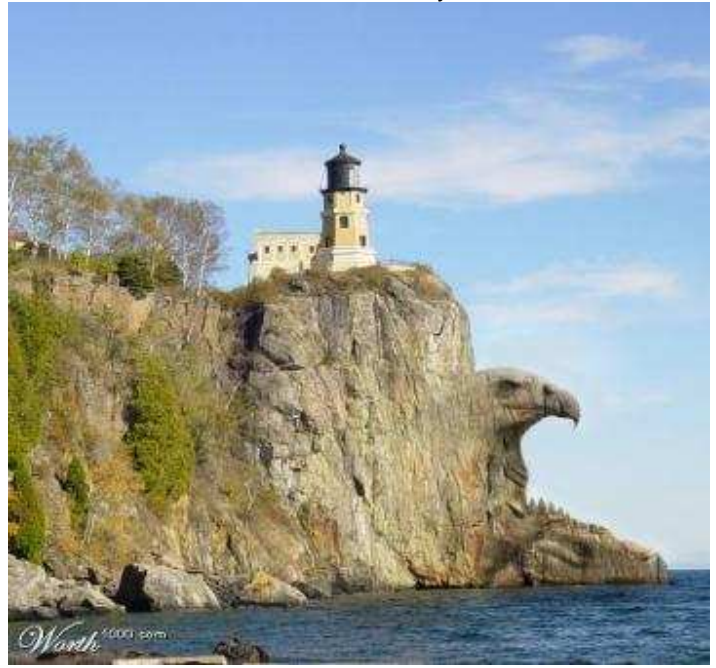


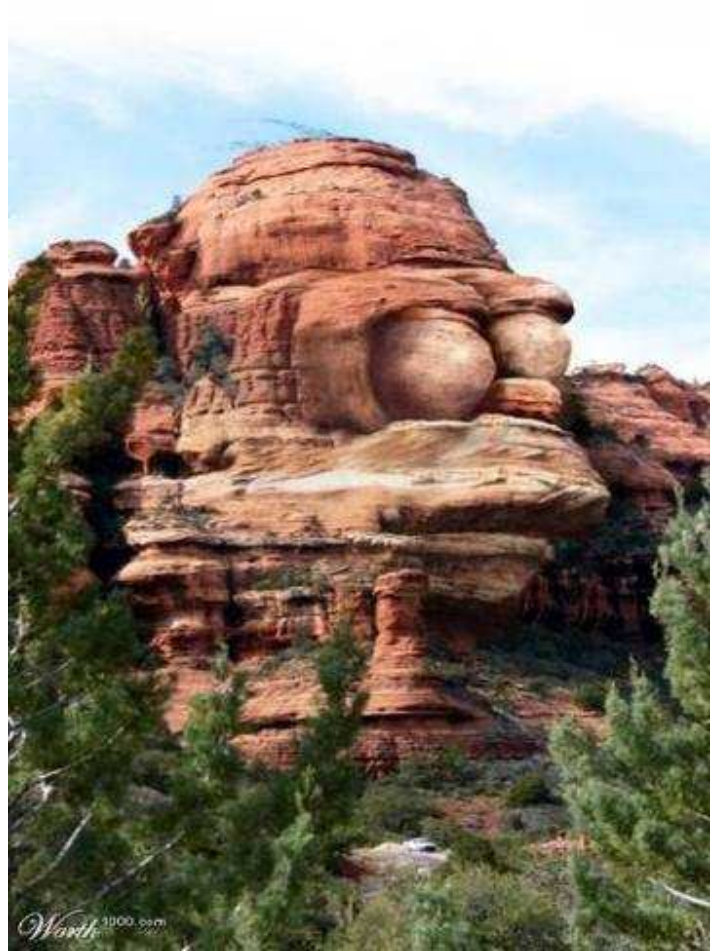
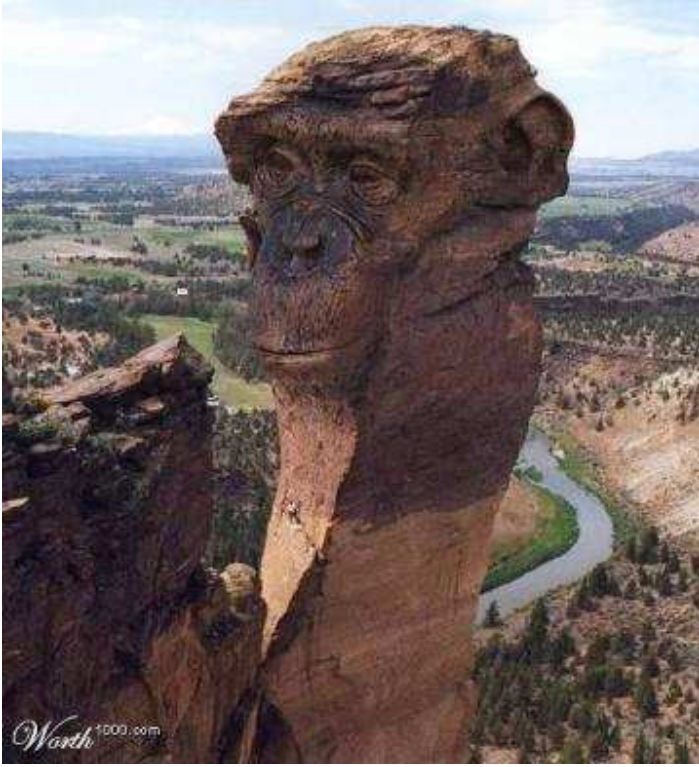
... Joyeux-Jeunes Retraités



# BIZARRERIES

de la **NATURE**



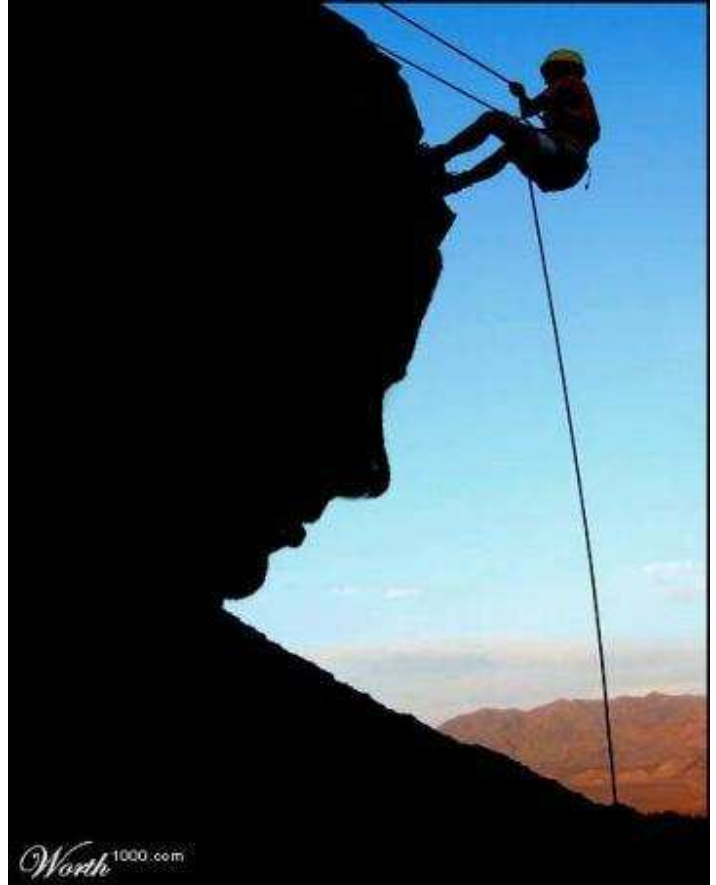


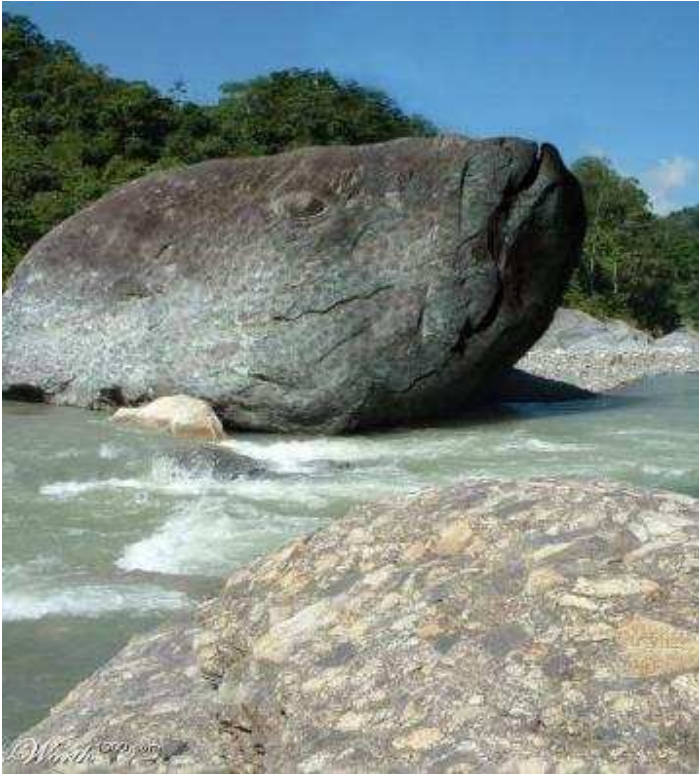


Lisez et faites lire  
le **Canard épilé**

**Joyeux Noël**  
**Merry Christmas**  
**Chúc mừng Giáng Sinh**







c'est bizarre et c'est dans  
**Le Canard épilé**

## Le coin du savoir (-voir)

# Trung Quốc: Núi Tu Di

Núi Tu Di là tên của một ngọn núi trong truyền thuyết thần thoại cổ Ấn Độ, còn gọi là Tu Di Lôu, Mạn Đà La. Theo quan niệm Phật giáo, núi Tu Di là vua của các ngọn núi, là trung tâm của thế giới, là vũ trụ quan của Phật giáo.



Bảng đá giới thiệu "Hang động núi Tu Di"

Bởi Trung Quốc chịu ảnh hưởng Phật giáo rất sâu sắc, nên ở đây xin giới thiệu về núi Tu Di cùng tên tọa lạc tại khu tự trị dân tộc Hồi - Ninh Hạ:

Núi Tu Di là phong cảnh thắng địa có hơn 100 hang động. Tọa lạc ở phía bắc, cách núi Lục Bàn khoảng 320 km về hướng đông nam, thành phố Ngân Xuyên, bờ bắc ngân, sông Tứ Khẩu Tử khoảng 55 km hướng tây bắc, thành phố Cổ Nguyên. Dãy núi này cao sừng sững đối diện với Quan Sơn, eo vịnh nhỏ mà hẹp, thác nước sâu mà hiểm, núi non kỳ vĩ.



Sông Tứ Khẩu Tử

Thời cổ, sông Tứ Khẩu Tử phía dưới núi được gọi là Thạch Môn Thủy, thiết kế con đường trên sông gọi là Thạch Môn Quan, và nó đã trở thành đường hầm quan trọng cho con đường tơ lụa. Con đường này cũng là biện pháp trọng yếu

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités để phòng ngừa về chiến tranh, và con đường này cũng là để nối tình bang giao hữu hảo giữa vương triều nhà Hán Trung Nguyên, với các dân tộc thiểu số miền Tây vực. Đường nhiên ngày nay vị trí của Thạch Môn Quan không còn, nhưng những hang động được phân bố trên các sườn núi vẫn toát ra luồng ánh sáng nghệ thuật rạng rỡ.



Núi Tu Di - Hang động thứ 5, Đại Phật đơn thể với quy mô lớn nhất, xây dựng vào đời Đường, cao 20.6m

Những pho tượng trong các hang động trên núi Tu Di này, thì hang động thứ năm có một số tượng Phật được kiến tạo vào đời nhà Đường. Trong hang động có điêu khắc tượng Đại Phật tọa thiền cao 20.6m, thần thái an nhiên, khí vũ siêu phàm. Địa thế nơi đây rộng rãi bao la, có thể nhìn bao quát từ xa. Đứng tựa vào dãy hành lang trước Đại Phật, đưa mắt hướng vọng về nơi cõi xa xưa, sông núi trên chiến trường thời cổ vẫn y như cũ, khiến cho con người thời nay càng vô cùng bùi ngùi với mỗi tư lượng với tâm tình hoài cổ.



Khu du lịch Thạch Môn Quan

Hang động thứ 51 được khai thác vào thời Bắc Chu, còn gọi là "ánh sáng của Tu Di", và đã được khai quật trong

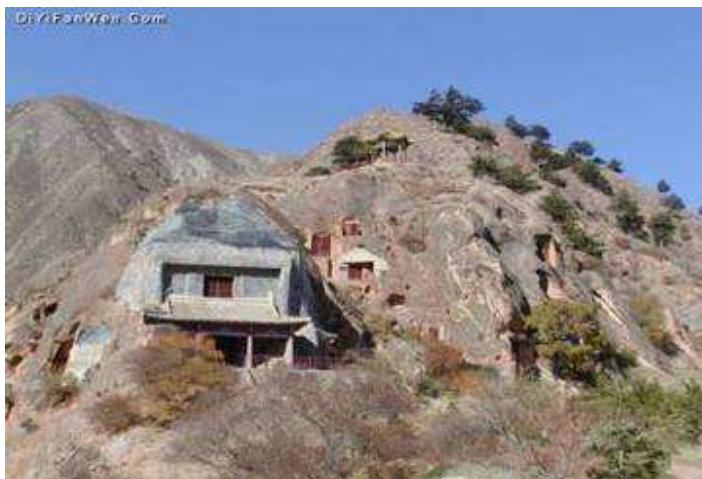
Amicale Epatente des ...

lòng một ngọn núi nhỏ, là cột mốc trung tâm lớn nhất của núi Tu Di. Tư thái của 7 tượng Phật cao hơn 6m trong hang động rất ưu mỹ, thủ pháp điêu khắc rất thuần thực, đại biểu cho nét đặc sắc của thời đại tươi sáng vào thời kỳ Bắc Chu. Ngẩng nhìn chung quanh, từng sợi khói trắng quyện nhau từ trong hang động chậm chậm lan ra, giống như những sợi kim tuyến bằng bạc phản chiếu quanh các tượng điêu khắc trên bốn phía vách, khiến cho con người có cảm giác như đang lạc vào cảnh giới thần bí của thế giới Cực Lạc.



Núi Lục Bàn

Những hang động này bắt đầu khai thác vào thời Bắc Ngụy, cách nay đã hơn 1400 năm. Trải qua thời gian lâu xa, bị mưa gió bào mòn, thêm vào đó nhiều trận động đất làm cho hư hoại. Các triều đại Tây Ngụy, Bắc Chu, Tùy, Đường... vẫn không ngừng khai thác sửa đục tạc thêm, sau này vẫn còn tiếp tục sửa chữa, trùng tu, cho nên ngày nay mới hình thành 8 phong cảnh: Đại Phật Lục, Tử Tôn Cung, Viên Quang Tự, Tướng Quốc Tự, Đào Hoa Động, Tùng Thụ Oa, Tam Cá Quật, Hắc Thạch Câu..., tổng cộng có hơn 350 tôn tượng, nhiều nơi còn có bia đá, bích họa, đề kí..., là di sản văn hóa tôn giáo, là nơi nghiên cứu về nghệ thuật khai quật hang động TQ từ thời Bắc Ngụy đến nay.



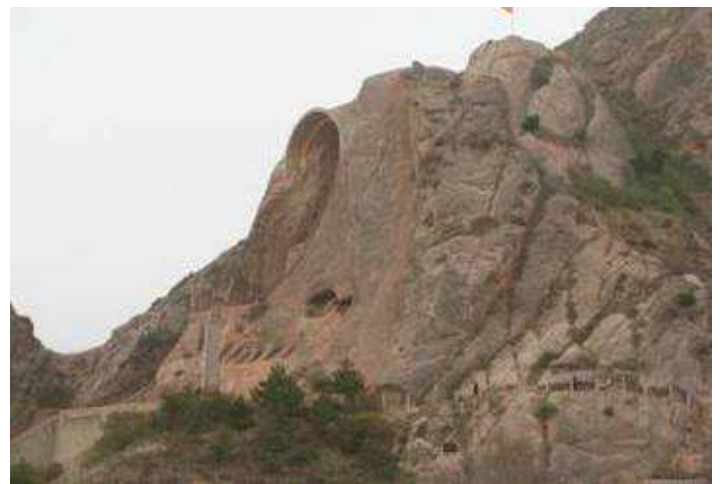
Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités

... Joyeux-Jeunes Retraités

Các hang động núi Tu Di từ thời Bắc Ngụy đến Tùy Đường (386-534) không ngừng khai thác, sửa chữa, tô đắp Phật tượng, và đã phản ánh phong cách qua nhiều thời đại đều không đồng nhất. Tượng Phật hang động thời Bắc Ngụy, được nặn đắp với sống mũi cao rộng, giữ nguyên phong mạo Phật giáo Ấn Độ. Có những bức tượng mặt thỏ vai trượt, áo dài tay rộng, rất giống hình tượng nghệ thuật trên bức tranh cuộn "Lạc Thần Phú" của họa sư Cố Khải Chi thời Đông Tấn. Tượng Phật đời Tùy thì mình dài, chi dưới ngắn, mặt tròn, cổ lùn, hình tượng chất phác không sinh động. Xu hướng tạo hình tượng Phật đời Đường thì tương đối hoàn mỹ hơn, tư thái phúc hậu, dáng vẻ đầy đặn, phục trang xinh đẹp rực rỡ, biểu hiện đầy đủ khí chất phi phàm của nghệ thuật đời Đường.



Hang động núi Tu Di không giống như Đôn Hoàng, Vân Phong và Long Môn. Các động đá hầu như đều được khai thác trên vách núi của Lâm Xuyên, chỉ cần nhìn vào là thấy được tất cả. Tùy vào sự thay đổi của thế núi, khi thì sừng sững nguy nga, khi thì bao trùm luôn cả những chỗ trũng thấp, đông tây trên dưới, như ẩn như hiện, biến hóa phong phú, một nét đẹp hùng vĩ bao la, khiến mọi người một khi đến viếng cảnh rồi thì khó có thể quên được.



Từ công lớn, có thể thấy nơi tôn trí của Đại Phật

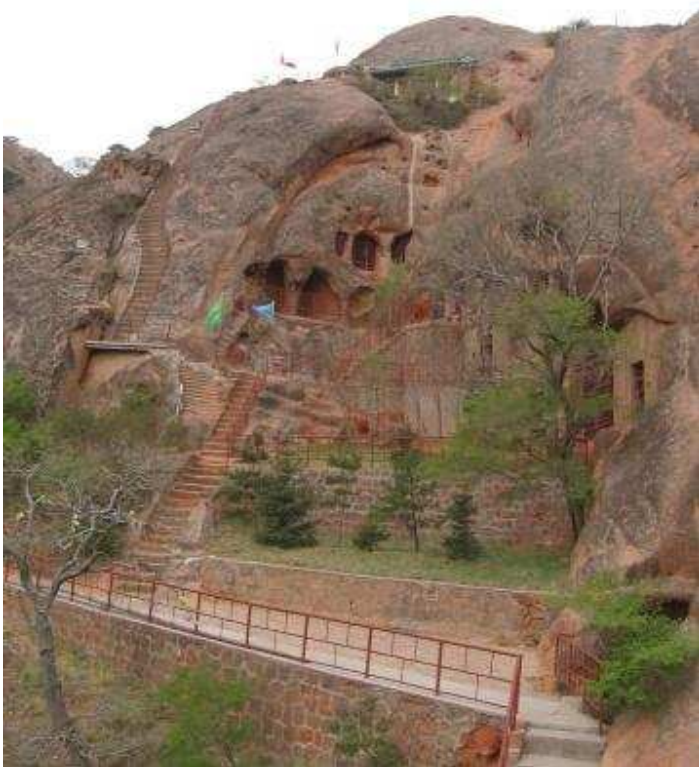
Các hang động núi Tu Di còn lưu lại rất nhiều bi ký, đề ký của các triều đại như Đường, Tống, Tây Hạ... Những đề ký

Amicale Epatente des ...

này là tư liệu nghiên cứu quý báu về mặt xã hội đương thời.



Đại Phật núi Tu Di - động thứ nhất



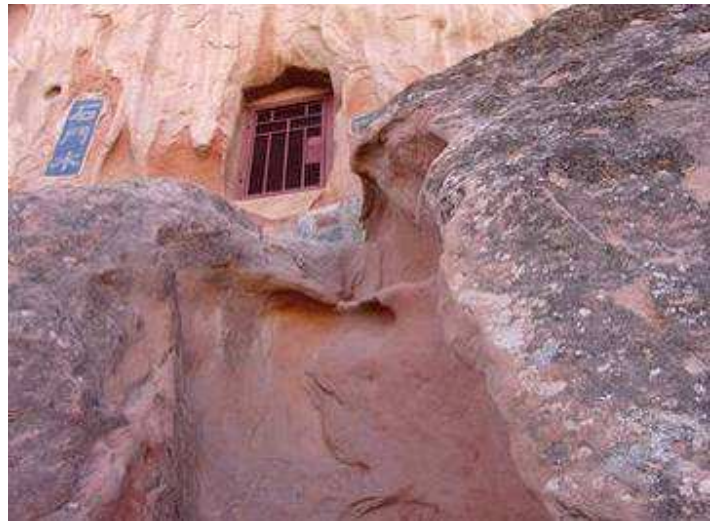
Toàn quả núi Tu Di đều là hang động, có những hang động đã phát hiện, hoặc có những cái chưa phát hiện

Giang Nam vào lúc tháng 4, cây cỏ xanh tươi, chim muông hội tụ. Còn mùa xuân của núi Tu Di tuy đến hơi chậm,

... Joyeux-Jeunes Retraités

nhưng cảnh xuân lại trên người. Đứng dưới núi nhìn ra xa, giữa những ngọn núi cao mà hiểm, thấp mà mộc mạc, từng khóm, từng khóm hoa đào nở rộ, từng mảng, từng mảng cây cỏ xanh biếc, mang đến cho dãy núi màu vàng đất một sức sống mãnh liệt. Nơi đây tuy thiếu kém nét thanh tú và cái mềm mại đáng yêu của mùa xuân sớm ở Giang Nam, nhưng lại có đủ cái hào phóng và sự kiên cường đặc biệt của phương bắc, khiến cho mọi người như thể hội được một loại ý vị khác.

Các hang động núi Tu Di từ thời Bắc Ngụy đến Tùy Đường (386-534) không ngừng khai khác, đã phản ánh phong cách nhiều thời đại không đồng nhất. Tượng Phật hang động thời Bắc Ngụy, sống mũi cao rộng, giữ nguyên phong mạo Phật giáo Ấn Độ. Có những bức tượng gương mặt thõn vai trượt, áo dài tay rộng, rất giống hình tượng nghệ thuật trên bức tranh cuộn "Lạc Thần Phú" của họa sư Cổ Khải Chi thời Đông Tấn. Tượng Phật đời Tùy thì mình dài, chi dưới ngắn, mặt tròn, cổ lùn, hình tượng chất phác không sinh động. Xu hướng tạo hình tượng Phật đời Đường thì tương đối hoàn mỹ hơn, tư thái phúc hậu, dáng vẻ đầy đặn, phục trang xinh đẹp rực rỡ, biểu hiện đầy đủ khí chất phi phàm của nghệ thuật đời Đường.



Thạch Môn Thủy

Tại Trung Quốc, núi Tu Di không những nổi tiếng ở Ngâm Xuyên, mà nó còn là một cảnh quan nổi tiếng nhất của các tự viện Hoàng Giáo Lạt Ma Giáo tại Bắc Kinh (Hoàng Giáo là một hệ phái của Lạt Ma Giáo Tây Tạng, hưng khởi vào đầu thế kỷ 15). Giáo nghĩa Phật giáo cho rằng, tiểu thiên thế giới phân làm ba bộ phận thượng, trung và hạ, tức là Phong luân, Thủy luân và Kim luân. Núi Tu Di trong đây có Kim luân. Kim luân là mặt đất, trên đất có chín núi tám biển, là nơi sinh sống của toàn nhân loại. Lại có bốn phương đông, tây, nam, bắc, mỗi phương đều có một tòa cung điện, biểu thị cho Tứ Đại Bộ Châu: Đông Thắng Thần Châu, Nam Thiệm Bộ Châu, Tây Ngưu Hạ Châu, Bắc Câu Lô Châu. Trên Tứ Đại Bộ Châu lại đầy dẫy các vì tinh tú, thiên văn được phân bố khắp vũ trụ, bộ đỉnh của các vì sao ấy

Amicale Epatente des ...

có một tiểu Đản Thành rất đặc biệt kì lạ (Đản Thành: lãnh thổ của một quốc gia hoặc là đản cúng tế), đây là thánh địa cư trú của trời Đế Thích, tức là Thiên Đường.

... Joyeux-Jeunes Retraités



Thạch Môn Thủy



Hang động thứ 6 - Thích Ca, Văn Thù và Duy Ma Cật, Bắc Ngụy (TL 471-494)



Đức Phật A Di Đà - Hang động thứ 3 Sơ Đường (TL 618-741)



Hang động thứ 7 - Cung đường chư Thiên



Hang động thứ 8



Điều mà mọi người cho là "hoa rừng rục rỡ", lại rất ít có khả năng tìm được hoa trên ngọn núi Tu Di này.



Núi Tu Di - Hang động thứ 9, 10, từ năm đầu Bắc Ngụy niên hiệu Diên Hưng đến năm thứ 18 Thái Hòa (TL 471-494)



Có phải là hoa Đinh Hương?



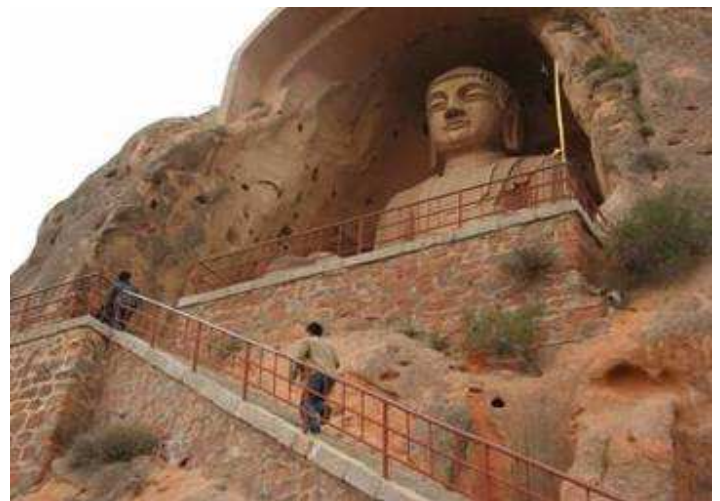
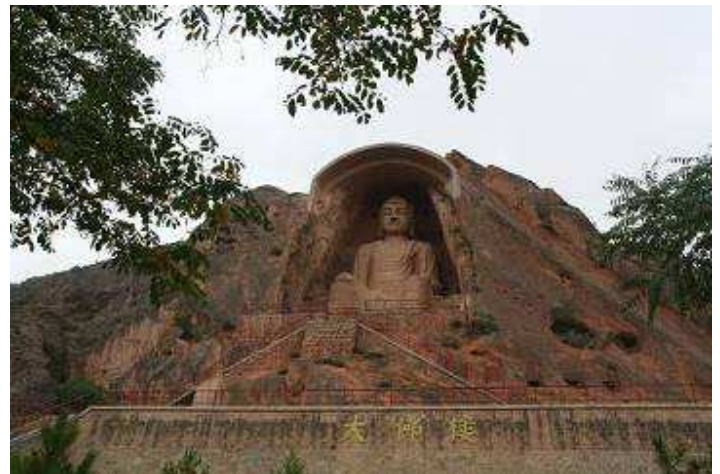
Hang động thứ 10



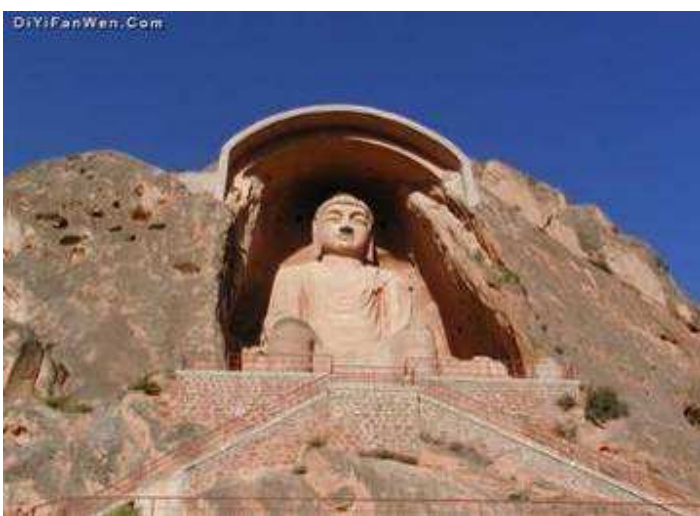
Hoa này cũng không biết gọi là gì, nhưng rất đẹp.



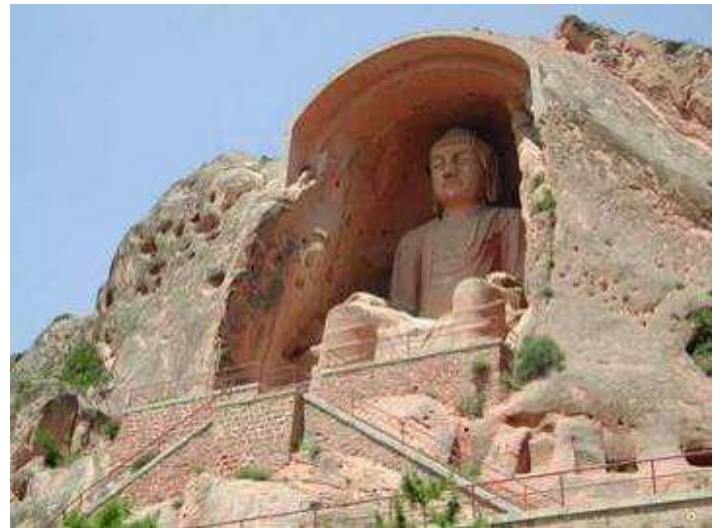
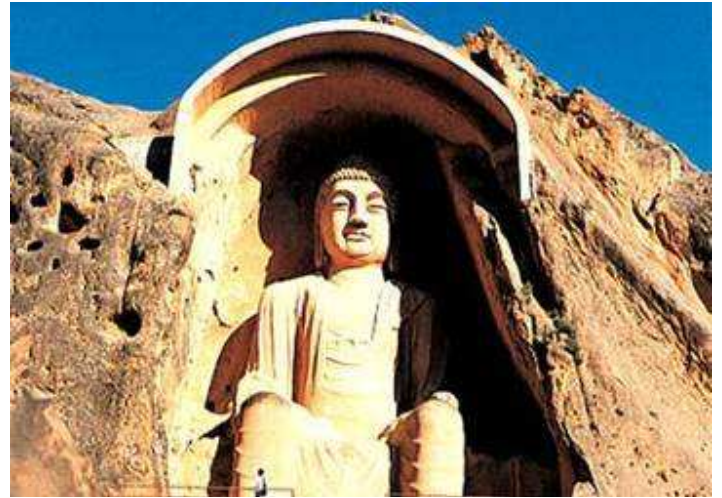
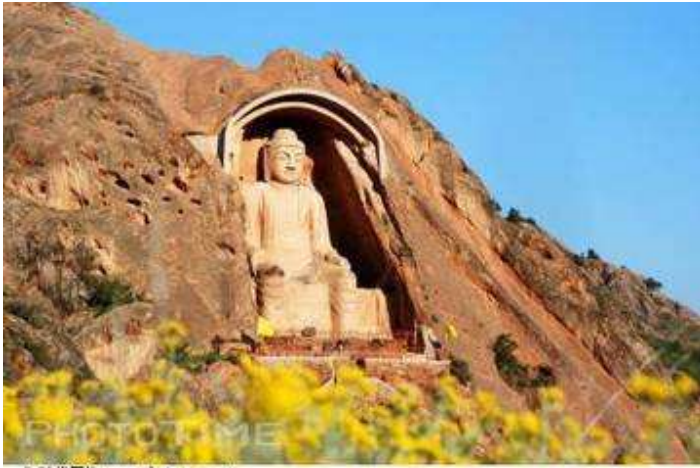
*Thường xuyên thấy trái tùng, nhưng rất ít khi nhìn thấy hạt tùng nở. Trên đỉnh trái tùng còn đội nón*



*Cổ thụ thiên nhiên tạo hình "cá sáu bái Phật".*





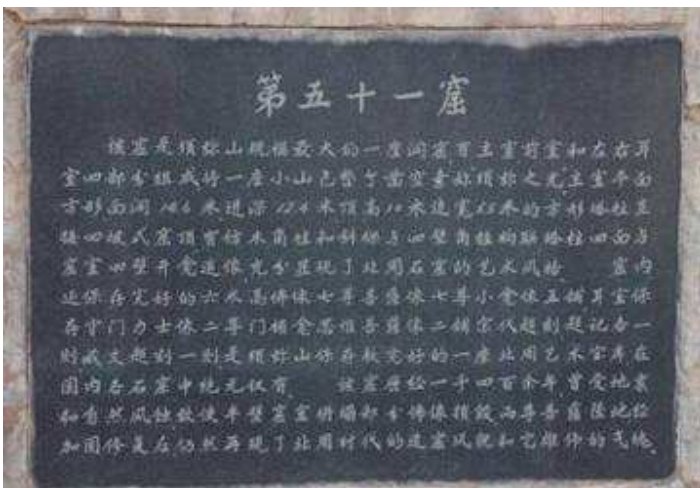




Bức phù điêu thế kỷ thứ 6



Quan San



Amicale Epatente des ...



Khe rãnh nằm ở phía trước núi Tu Di, rất có đặc điểm

... Joyeux-Jeunes Retraités

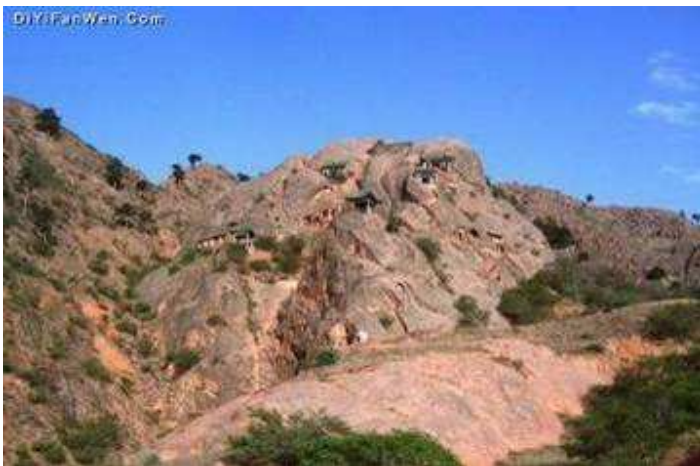
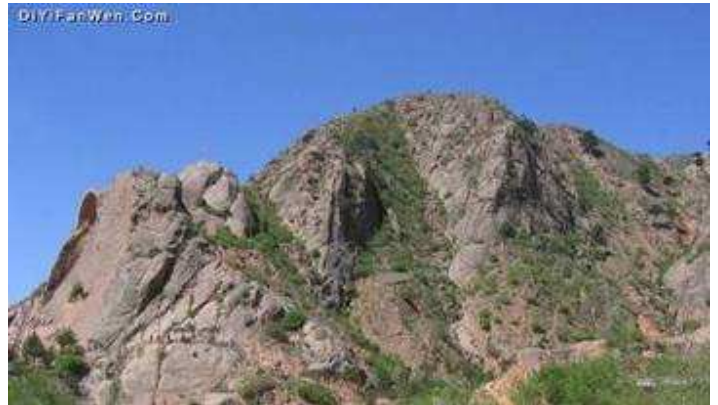


Địa mạo độc đáo của Đan Hà

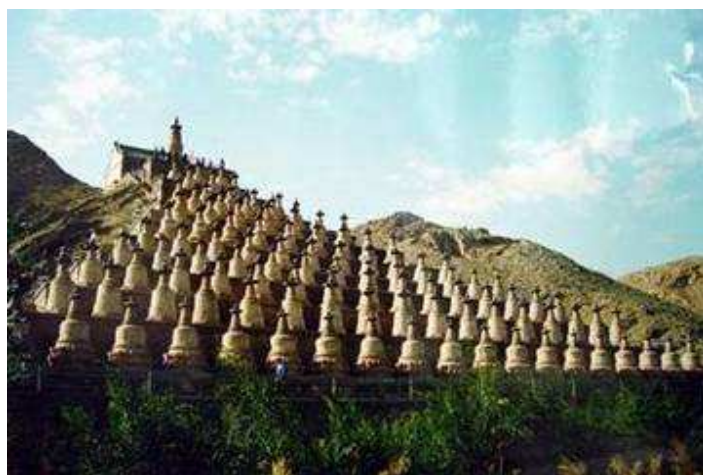
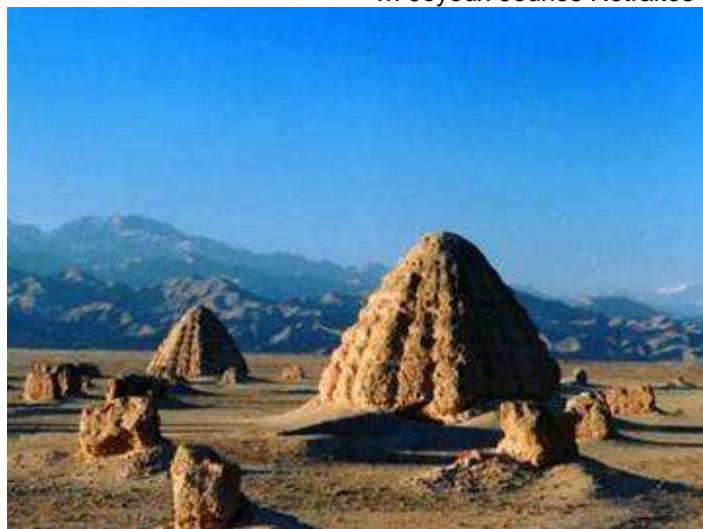
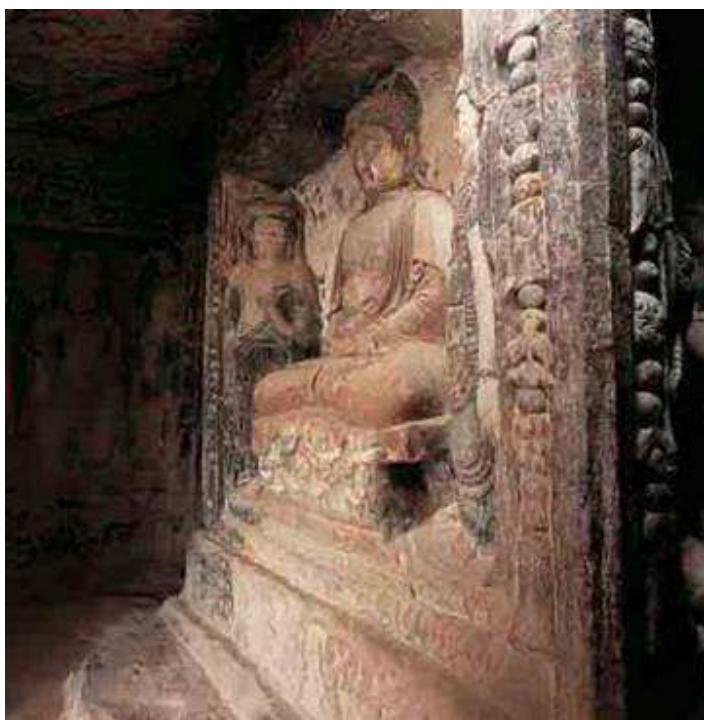
c'est chinois et c'est dans  
**Le Canard épilé**



Núi Đan Hà



C'est chinois et c'est dans  
**Le Canard épilé**



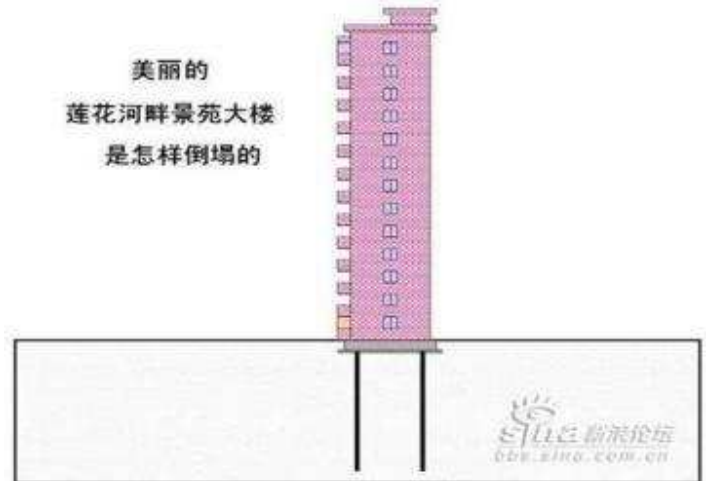
**La huitième merveille du monde :**

« Lotus River Garden<sup>5</sup> » Minhang, Shanghai

<sup>5</sup> Voir le **Canard épilé** n°10 du 21-7-2009, page 4

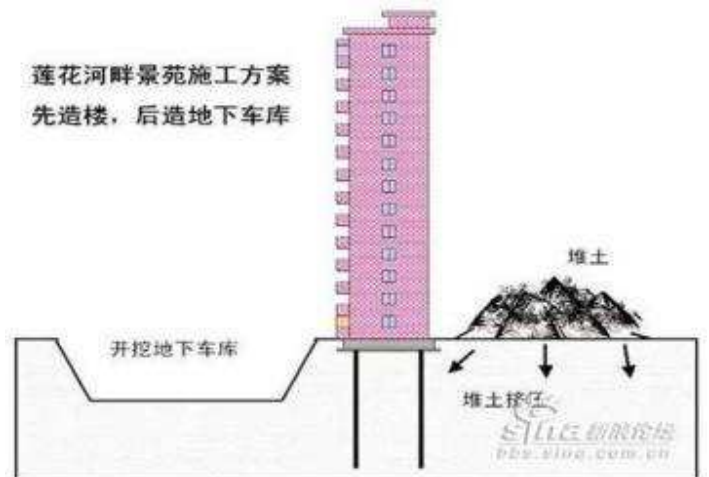


美丽的  
莲花河畔景苑大楼  
是怎样倒塌的

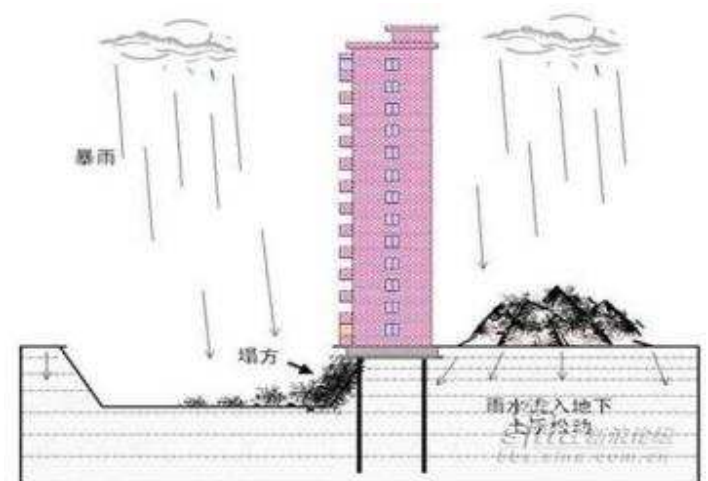


L'immeuble tel qu'il a été construit. Ensuite on a creusé une tranchée de 4.6 m de profondeur pour faire un garage souterrain sur le coté sud, puis on a entassé les gravats sur le coté nord sur une hauteur de 10 m. Il en a résulté une différence de pression de 3000 tonnes entre le coté sud et le coté nord, cette différence était plus grande que ce que pouvaient supporter les pilier des fondations.

莲花河畔景苑施工方案  
先造楼，后造地下车库



Plan montrant la tranchée pour le garage. Grava entassés de l'autre coté

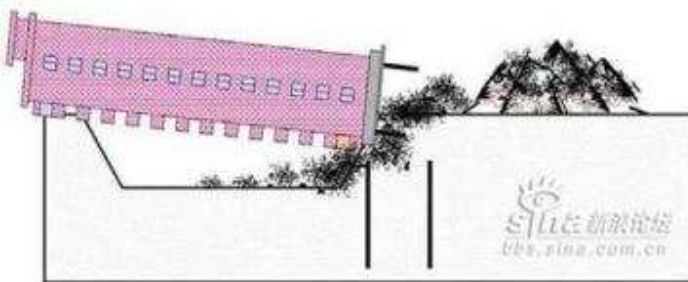


De fortes pluies provoquent des infiltrations d'eau dans le sol.



L'immeuble commença à bouger et les **piliers creux** craquèrent dû à la différence de pression L'immeuble commença à s'incliner puis se coucha.

创造世界房屋倒塌奇迹

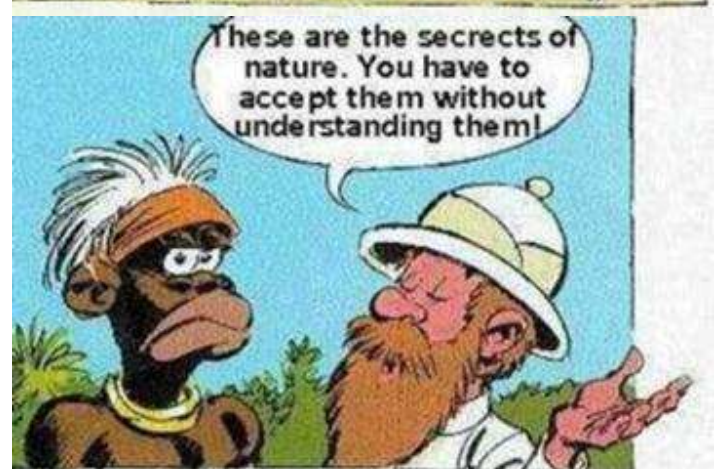
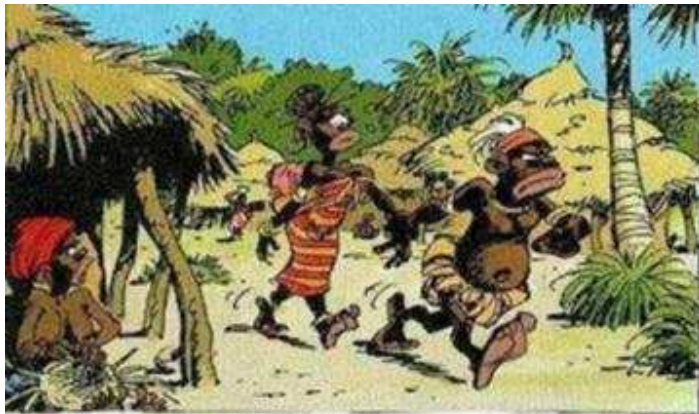


Ainsi était né la huitième merveille du monde.  
« Pas problème ! Fenêtres mêmes pas cassées ! »



# Le coin des BD

## Father Joseph







Le nouveau Papa entre dans la chambre de la jeune maman qui vient d'accoucher : l'enfant dans le berceau est tout..... noir. \*\* \* \*Devant la mine interloquée de son mari, la maman s'explique:

- "Mon amour, Je comprends ta surprise, mais vois-tu, je sais pourquoi notre enfant est noir. Tu sais que quand j'étais petite, mon père travaillait en Côte-d'Ivoire comme coopérant. Ma mère avait choisi une nourrice noire Lili. Les gènes de son lait sont passés directement dans mon sang et voilà pourquoi notre enfant est noir."

- "Ah bon? C'est pour ça?"

Le jeune papa va au téléphone annoncer la naissance de l'enfant à sa propre maman.

- "Oh mon chéri comme je suis heureuse, est-ce qu'il te ressemble?"

- "Je suis l'homme le plus heureux de la terre, mais bon, il est juste heu...hum, bon à vrai dire, il est noir... Mais j'ai l'explication, voilà: est ce que tu savais que quand ta belle-fille était petite, son père travaillait en Côte-d'Ivoire comme coopérant, et sa mère avait choisi LILI, une nourrice noire. Les gènes de son lait sont passés dans son sang et voilà pourquoi notre enfant est noir."

- "Ah oui, je comprends", répond la mère. "C'est comme pour toi quand tu étais bébé, je t'ai nourri au lait de vache, les gènes ont du passer dans ton sang et c'est pour ça que tu as des cornes"

## D'OÙ VIENNENT LES BÉBÉS À CHEVEUX ROUX?

Après que leur enfant soit né, le père tout paniqué, va voir l'obstétricien:

"Docteur," ça me gêne un peu de vous le dire mais je suis un peu sceptique de la couleur des cheveux roux de ma fille. Elle ne peut pas être de moi!!! "

'Ça n'a pas de sens" dit le docteur, même si vous et votre femme avez les cheveux noirs, un de vos ancêtres a pu contribuer à vos gènes."

" Ce n'est pas possible " insiste l'homme, ça ne peut pas être dans notre famille parce qu'ils ont tous, des deux cotés, les cheveux noirs comme le poêle depuis des générations."

"Alors", dit le docteur, laissez-moi vous demander ceci:

" Quelle est la régularité de vos rapports sexuels?"

L'homme est un peu gêné, : " Vous savez, je travaille bien fort et ma femme n'est pas trop sexuelle, donc nous nous limitons à une ou deux fois par mois."

"Bien, voilà le problème, dit le docteur, tout près de son oreille.....

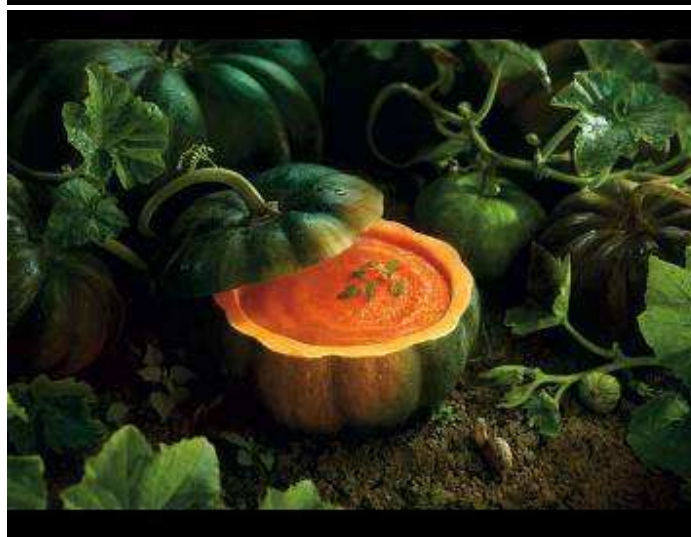
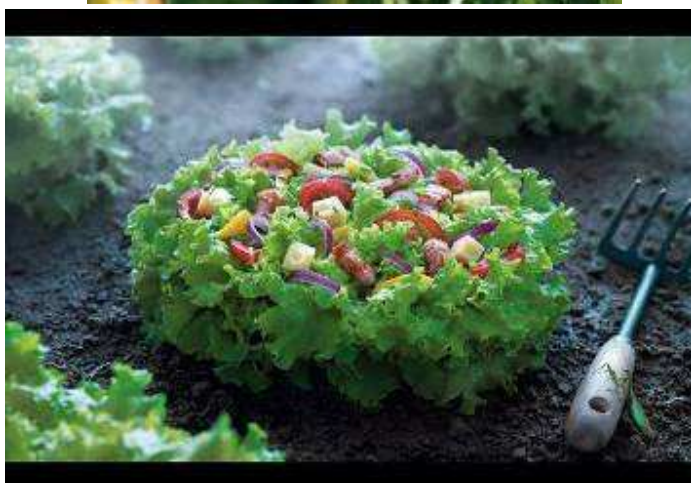
"C'EST D'LA ROUILLE" !



## Le coin « Cuisine »

### Les meilleurs photos culinaires 2010

tặng những tâm hồn ăn uống  
le 26/11/2010 à 10:35



### **Pavlova : New Zealand not Australia**

2 December 2010 Last updated at 06:42 ET

Amicale Epatente des ...

The Oxford English Dictionary may have settled a long-running argument between Australia and New Zealand over who invented the pavlova.

The dessert - meringue with fruit and cream - was named after the Russian ballerina Anna Pavlova, who visited both countries in the 1920s.



Australians and New Zealanders agree on that, but not on who invented it.

In its relaunched online edition, the OED says the first recorded pavlova recipe appeared in New Zealand in 1927.

This was in a book called Davis Dainty Dishes, published by the Davis Gelatine company, and it was a multi-coloured jelly dish.

But New Zealanders claim the meringue version also originated there, with recipes for it appearing in publications in 1928 and 1929.

Dr Helen Leach from New Zealand's University of Otago is something of a pavlova expert.

"I can find at least 21 pavlova recipes in New Zealand cookbooks by 1940, which was the year the first Australian ones appeared," the author of The Pavlova Story told the Daily Telegraph.

### Does it matter?

The Australian claim centres on a recipe by Bert Sachse, a chef in Perth, Western Australia, but that is believed to date from around 1935.

Some might be tempted to ask: does it matter?

The OED is the only English dictionary that aims to trace the first known use of every sense of every word in the English language.

"Linguistically it probably isn't that important," the OED's Fiona Macpherson said about the pavlova ruling. "We have to be neutral about this kind of thing, we're just interested in where we can get the evidence and what it actually means."

But she told the BBC: "It probably does matter, at least if you're from Australia or New Zealand - it's nice to think that you might have coined or created something."

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités

In fact, although the OED credits the first written record of the recipe to New Zealand, it lists the origin, rather ambiguously, as "Austral. and N.Z."

So a ruling has been made, but the debate may well continue.

## Trai "VÒI VÒI"



*Panopea zelandica* là một loài trai có họ hàng với trai vòl voi. Chúng được nuôi và đánh bắt từ năm 1989.

Vỏ của chúng có chiều dài 15-20 cm, nhưng chiếc vòl (hay cở) của chúng có thể đạt độ dài tới 1 mét.



Trai vòl voi là loài trai lớn nhất thế giới, với trọng lượng trung bình từ 0,5 tới 1,5 kg. Thậm chí nhiều con nặng tới 7,5 kg

Amicale Epatente des ...

Trai vòi voi là một trong những loài có tuổi thọ cao nhất trong thế giới động vật. Tuổi thọ trung bình của chúng là 146 năm. Nhiều tài liệu ghi nhận rằng có con trai vòi voi sống tới 160 năm. Các nhà khoa học cho rằng chúng sống thọ vì có rất ít kẻ thù trong tự nhiên.



Thậm chí một số con sở hữu chiếc vòi dài tới 2 mét.



... Joyeux-Jeunes Retraités



Chúng hút sinh vật phù du qua một lỗ trên vòi để ăn rồi tống chất thải ra ngoài qua một lỗ khác.



Amicale Epatente des ...

Một con trai vôi vôi cái đẻ khoảng 5 tỷ trứng trong suốt cuộc đời.



Ngày nay người ta lập trang trại nuôi trai vôi vôi sát bờ biển ở nhiều nơi trên lãnh thổ Mỹ và Canada.



Bức ảnh trên chụp cảnh hàng nghìn con trai vôi vôi bám vào một thân cây mục để đẻ trứng.

Một khi đã bị phát hiện, trai vôi vôi sẽ không có cơ hội tẩu thoát. Người ta thường dùng các thiết bị chuyên dụng để tạo hố trên cát rồi lặn xuống để tóm chúng

Loài trai này vùi thân khá sâu dưới cát (có thể cách mặt cát tới 1 mét) và chỉ sống tại một vị trí trong suốt cuộc đời. Phát hiện nơi trú ngụ của chúng không phải là việc dễ dàng

... Joyeux-Jeunes Retraités



Amicale Epatente des ...



... Joyeux-Jeunes Retraités  
Ở nhiều nước châu Á như Trung Quốc, Nhật Bản và Hàn Quốc, trai vôi được coi là đặc sản. Giá của chúng có thể lên tới 65 USD/kg. Trong ảnh là những con trai được trưng bày trong một nhà hàng tại Trung Quốc kèm theo giá. Người ta bắt đầu đánh bắt trai vôi với quy mô lớn từ năm 1970. Nó mang lại khoảng 80 triệu USD cho nước Mỹ mỗi năm. Tuy nhiên, chính quyền Mỹ và Canada kiểm soát rất chặt chẽ việc khai thác loài động vật đặc biệt này.



Để thưởng thức một đĩa trai vôi voi rán như thế này, bạn sẽ phải bỏ ra 200-300 USD.



Người dân tại nhiều nơi trên nước Mỹ coi trai vôi voi là con vật mang đến may mắn.

C'est étonnant et c'est dans  
Le Canard épilé

# Le coin des voyages

## The world's greatest bookshops

18 November 0010

Bookshops are a traveller's best friend. They provide convenient shelter and diversion in bad weather, they are a reliable source of maps, notebooks and travel guides, they often host readings and other cultural events, and if you raced through your lone paperback on the first leg of your trip, the bookshop is the place to go for literary replenishment. Here are our picks for the best spots to browse, buy, hang out, find sanctuary among the shelves, rave about your favourite writers and meet book-loving characters.

### 1. City Lights Books, San Francisco, USA

Lawrence Ferlinghetti's City Lights Books is still one of the world's coolest bookshops, almost 60 years after it opened for bohemian business. Once a meeting point for American literary icons, from beat writers like Jack Kerouac and Allen Ginsberg onwards, it is still central to the city's vibrant cultural scene. The shop offers three floors of tomes, including those published by City Lights, as well as weekly readings and events. More than the nearby Beat Museum, this is the place to feel the boho buzz that once inspired Kerouac et al to drive across America to the Bay Area.

*Check [www.citylights.com](http://www.citylights.com) for details; and you can do that pretty much anywhere in wi-fi-blanketed San Francisco.*

### 2. Librería El Ateneo Grand Splendid, Buenos Aires, Argentina

It is grand, it is splendid and it is a strong contender to be the world's most beautiful bookshop. Occupying a 1920s theatre in downtown Buenos Aires, El Ateneo has kept the sumptuous auditorium's original furnishings and added books. Beneath the painted ceiling, shelves have been built into the spectator balconies. When you have finished gawping at the ornate carvings and it is time to put finger to page, the former theatre boxes are now intimate reading rooms. There is a cafe on the stage, between red velvet curtains, and the final firework in the literary spectacle is the round-the-clock opening hours.

*Librería El Ateneo Grand Splendid is located on the south side of Ave Santa Fe, 50m west of Ave Callao.*

### 3. Livraria Lello, Porto, Portugal

A little over 100 years old, this art nouveau gem in Portugal's second city remains one of the world's most stunning shops - perhaps of any kind. Competing for attention with the books are wrap-around, neo-Gothic shelves, featuring panels carved with Portuguese literary figures. A track, used by the staff for transporting stock in a cart, leads from the entrance to the lolling red staircase, which winds up to the first floor like an exotic flower. Books

are available in English as well as Portuguese, and there is a small cafe upstairs beneath the stained-glass skylight.

### 4. Shakespeare & Company, Paris, France

Where did the American beat poets go to share cigarettes and profundities when they were in Europe? Shakespeare & Company of course - located in Paris' Latin Quarter, a tome's throw from Notre Dame Cathedral. George Whitman, the eccentric American bibliophile who opened the cosy store in 1951, has handed the reins to his daughter as he approaches 100. Nonetheless, much of Shakespeare & Co's creative, chaotic spirit remains. It is still a prime spot to fill your rucksack with paperbacks, hang with the Left Bank literati and admire the packed shelves, wooden beams and poetic posters.

### 5. Daunt Books, London, England

London is an armchair explorer's dream, offering high-quality, travel-focused book dens such as Stanford's ([www.stanfords.co.uk](http://www.stanfords.co.uk)) and The Travel Bookshop ([www.thetravelbookshop.com](http://www.thetravelbookshop.com)). Our favourite is Daunt Books. The mini-chain stocks a lot more than guides and maps, and everything - from biographies to fiction - is handily arranged by country. The green Daunt Books sign is found in five well-heeled enclaves of London, but the Marylebone branch is the original and best. Occupying an Edwardian bookshop, its long oak galleries with polished floors and shelves, graceful skylights and William Morris prints create a peaceful atmosphere. It is the perfect place for some serious browsing.

*The branches at 83 Marylebone High St, Chelsea, Holland Park, Hampstead and Belsize Park are open seven days a week. Visit [www.dauntbooks.co.uk](http://www.dauntbooks.co.uk).*

### 6. Another Country, Berlin, Germany

The commendably eccentric Another Country is a hub for everyone from Berlin's expat community to indie bands. The Kreuzberg institution is more of a library than a conventional bookshop; you can pay for the book, return it when you have read it, and get your money back - minus 1.50 euro. In addition to some 20,000 books, the sprawling shop-cum-club offers much-loved events, including the Tuesday-night film club, Thursday TV night and Friday dinner. In the finest tradition of leftfield bookstores, Another Country inspires and sells creative efforts, and its website features a comic and a story about the shop.

*Located at Riemannstrasse 7, Another Country is open Tuesday to Friday 11 am to 8 pm and weekends from noon to 4 pm. The film and TV nights start at 8 pm; the dinner at 9 pm; visit [www.anothercountry.de](http://www.anothercountry.de).*

### 7. The Bookworm, Beijing, China

The Bookworm does everything a good bookshop should

Amicale Epatente des ...

do - which is a lot more than sell books. The Beijing mothership, which has spawned branches in Suzhuo and Chengdu, has played a huge role in promoting both local and foreign literature. Not only is it one of the few places in China where you can pick up books which are banned in the country, it also has a lending library with 16,000-plus titles. The library is also the setting for a healthy program of events, from gigs to an annual literary festival. There is even a whisky bar and monthly wine club.

*The Bookworm International Literary Festival takes place in Beijing, Suzhuo and Chengdu over two weeks in mid-March. See [www.chinabookworm.com](http://www.chinabookworm.com).*

## 8. Selexyz Dominicanen, Maastricht, The Netherlands

Occupying a 13th-century Dominican church - which Maastricht's cyclists had appropriated for bike storage - Selexyz Dominicanen consists of a steel bookstack rising towards the heavens. Cunningly, this both leaves the nave's grandeur intact and creates 1,200 sq metres of selling space - despite the 750-sq-metre floor area. Staircases and a lift lead to the top of the three-storey stack, where you can eyeball 14th-century ceiling paintings. The altar has been superseded by a cafe, with a halo of lights hanging above a cruciform table. It is an award-winning architectural triumph and a peaceful haven for page thumbing.

*Close to both Liège in Belgium and Aachen in Germany, Maastricht is connected to Amsterdam, some 220km northwest, by train.*

## 9. Bookàbar, Rome, Italy

Just the thought of big, sexy art books makes us consider diverting our travel dollars to collecting coffee table beauties. Alright, it is rash talk; but even hardened travellers might agree when they ogle the arty tomes in Bookàbar - the perfect setting. With a curvy ceiling and long, smooth shelves, the shop's coolly contemporary, snow-white interior hordes books, catalogues, CDs, DVDs and merchandise. It looks like a space station staffed by extremely well-read astronauts. The neighbours certainly do not lower the tone, as it is part of the Palazzo delle Esposizioni exhibition centre. Bookàbar's adjoining cafe serves dishes inspired by the centre's exhibitions.

*Palazzo delle Esposizioni, which normally has a few exhibitions covering various art forms, is near the junction of Via Nazionale and Via Milano.*

## 10. Atlantis Books, Santorini, Greece

In an age when independent bookshops are being replaced by chains and websites, a gang of American and European university graduates realised the dream of opening one - on a Greek island. "We found an empty building facing the sunset, drank some whiskey and signed a lease," the website, [www.atlantisbooks.org](http://www.atlantisbooks.org), says, though we suspect it was more of a mission than that. The shop occupies the

*Le Canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

... Joyeux-Jeunes Retraités

basement of a whitewashed, cliff-top villa, which the communally minded staff also call home. The terrace overlooking the Aegean hosts cultural happenings, and inside are more cult novels and quality books than you can shake a quill at.

---

## Five great European cities for Christmas markets

24 November 2010

Picture the glow of medieval squares illuminated by thousands of sparkling lights. Imagine gingerbread-style stalls where artisans offer traditional crafts that threaten to banish gifts of boring neckties and fruitcakes for eternity. Marvel at iPod-toting children falling under the spell of low-tech charms like wooden toys, ice rinks and vintage merry-go-rounds.

By ditching the mall and making the journey to one of Europe's fabled Christmas markets, you can exchange chain stores for cosy wooden chalets, Muzak for angelic choirs, and consumer frenzy for down-to-earth local holiday cheer. "Going to market" remains one of the best ways to see these five fetching cities truly evoke a bygone era, with old world traditions that go as far back as the Middle Ages:

### 1. Cologne

Germany's reputation for legendary Christmas markets is well deserved - and this is the granddaddy of them all. With the dramatic backdrop of the famed Cologne cathedral, the Kölner Dom, casting its magnificent shadows on the festive proceedings, the market at the Domplatz is a good place to start. Next, head to the Medieval Christmas Market, where handcrafts and live music compete with a breathtaking live nativity set for your postmodern attention span.

**When:** 22 November to 23 December

**What to buy:** *Räuchermännchen* (wooden dolls complete with smoking pipe), nutcrackers, children's toys and well-priced charity products whose proceeds go to the needy.

**Food and drink:** Wash down aromatic baked apples and roasted almonds with the traditional, cinnamon-infused *glühwein*. Plus, an eco-friendly, fair trade ethos means that you can conscientiously indulge in organic treats.

**For the children:** At the Alter Markt you will find a child's winter paradise, complete with a merry-go-round and a puppet theatre. Ice skaters, head to the Heumarkt.

### 2. Vienna

Come wintertime, Christmas markets in Vienna become as ubiquitous as the city's elaborate Baroque architecture. You will find the Viennese version of winter wonderland - at once cosy and elegant - coming to life in public squares all over town.



Amicale Epatente des ...

After stopping by the popular Christkindlmarkt in front of the Rathausplatz, waltz over to the market in front of the lavish Schönbrunn Palace, the former imperial residence. True to Vienna's storied musical heritage, expect plenty of classical concerts fuelling the nonstop city-wide party.

**When:** mid-November to Christmas Eve

**What to buy:** Hand-blown glass, jewellery, candles and handmade baby cribs

**Food and drink:** Key indulgences include *apfel strudel*, *maroni* (chestnuts), *bratwurst*, and *lebkuchen* (gingerbread).

To drink? *Glühwein* or *punsch*, *natürlich*.

**For the children:** Little ones will go starry-eyed at the market in front of Vienna's neo-Gothic Rauthaus (town hall), which is decorated as a giant Advent calendar. A hands-on Christmas workshop, pony and carousel rides, and a bewitching winter garden also delight.

### 3. Bruges

The medieval splendour of this Unesco World Heritage site, full of serene grace and picturesque canals, only intensifies when December rolls around. Do not skip the awe-inducing Snow and Ice Sculpture Festival, held in a massive thermal tent. Two tips: dress warmly and plan to do some serious chilling out with a cocktail in the Ice Bar.

**When:** 26 November to 2 January

**What to buy:** A fantastic array of Belgian chocolates, along with ceramics (think beer steins) and cosy handmade clothing.

**Food and drink:** You are in Belgium: have a beer. Why not try one of the rich ales specially brewed for the holidays?

**For the children:** Keep shopping-weary kids on their toes at the ice skating rink, held on the Market Square.

### 4. Strasbourg

In the heart of Alsace, the German-inflected region of France that is said to be home to the first Christmas tree, this gorgeous market is a classic. Since 1570, the Christkindelsmärik has offered serious holiday enchantments, making it the oldest in France. Stroll from Place Broglie to Place Kléber under the glow of thousands of brilliant lights until you arrive at the festival's focal point: the breathtakingly giant *Sapin de Noël*, or Christmas tree.

**When:** 27 November to 31 December

**What to buy:** For Christmas decorations (Strasbourg's been peddling them since 1600) head to the Place de la Cathédrale. Enticing Alsatian food specialties can be found in Place des Meuniers.

**Food and drink:** While adults savour *vin chaud*, kids can sip on warm *jus d'orange* sweetened with honey. Along with plenty of German-inspired treats, try the *bredele* (Alsatian butter cookies in toothsome flavours like ginger and anise) and *maennele*, or little brioche men.

**For the children:** Picture a kiddie paradise: puppet shows, visits by Saint Nicholas, spirited games, ice skating, a *crèche*

... Joyeux-Jeunes Retraités

*vivante* (living nativity scene) and even an ice garden with an obstacle course.

### 5. Prague

As snow dusts its gothic spires and its fabled Astronomical Clock chimes in the chilly air, Prague's cityscape transforms into a gothic midwinter fairy tale. While *Staroměstské náměstí*, or Old Town Square, is always one of the most stunning in Europe, during Christmas it is downright ethereal. Set against the evocative skyline, the towering Christmas tree - imported each year from the Krkonose Mountains in the North - conjures an enchanting Bohemian vibe.

**When:** 27 November to 2 January

**What to buy:** Hand-carved puppets and wooden toys, Bohemian crystal, Czech glass, and ornate ceramic mugs. Or why not buy a live carp - sold in tubs lining the streets - to cook up a traditional Czech Christmas dinner?

**Food and drink:** Grab a traditional fried-dough, cinnamon sugar *trdlo* washed down with *svařené víno* (mulled wine) or *medovina* (honey liquor). Want to ward off the cold with the hard stuff? Many Czechs swear that a shot of the traditional, warmly-spiced liquor *Becherovka* tastes like Christmas itself.

**For the children:** Handmade Czech puppets never fail to elicit wonder in even shopping-weary children. Check out the petting zoo and the open-air stage, where children from around the Czech Republic sing and dance in traditional dress with inimitable holiday cheer.



# Le coin pour enfants<sup>6</sup>

## Fable of the Porcupine

Have you ever seen a baby porcupine?



It was the coldest winter ever. Many animals died because of the cold. The porcupines, realizing the situation, decided to group together. This way they covered and protected themselves; but the quills of each one wounded their closest companions even though they gave off heat to each other.

After a while, they decided to distance themselves one from the other and they began to die, alone and frozen. So they had to make a choice: either accept the quills of their companions or disappear from the Earth. Wisely, they decided to go back to being together. This way they learned to live with the little wounds that were caused by the close relationship with their companion, but the most important part of it was the heat that came from the others.

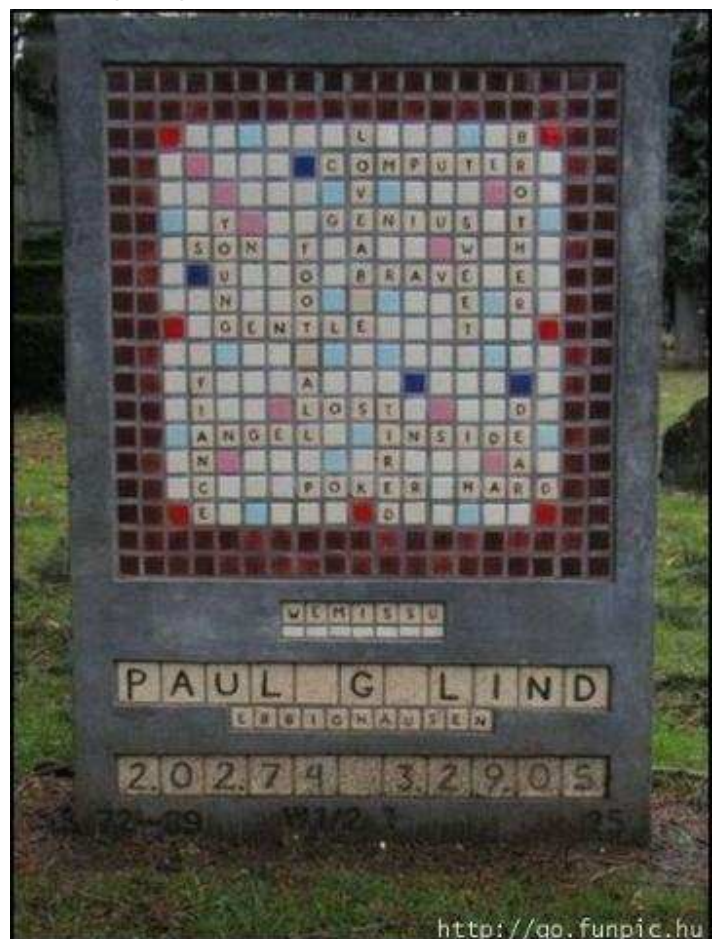


This way they were able to survive.

The best relationship is not the one that brings together perfect people, but the best is when each individual learns to live with the imperfections of others and can admire the other person's good qualities.

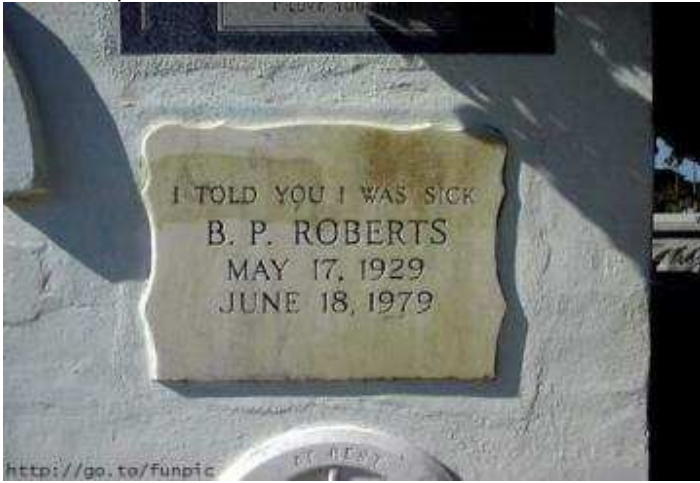
The Moral of the story: LEARN TO LOVE THE PRICKS IN YOUR LIFE. !!!!!!!

## Nhung Ngoi Mo Bia Doc Dao....



<sup>6</sup> On est **enfant** de 7 à 77 ans (**rappel**)



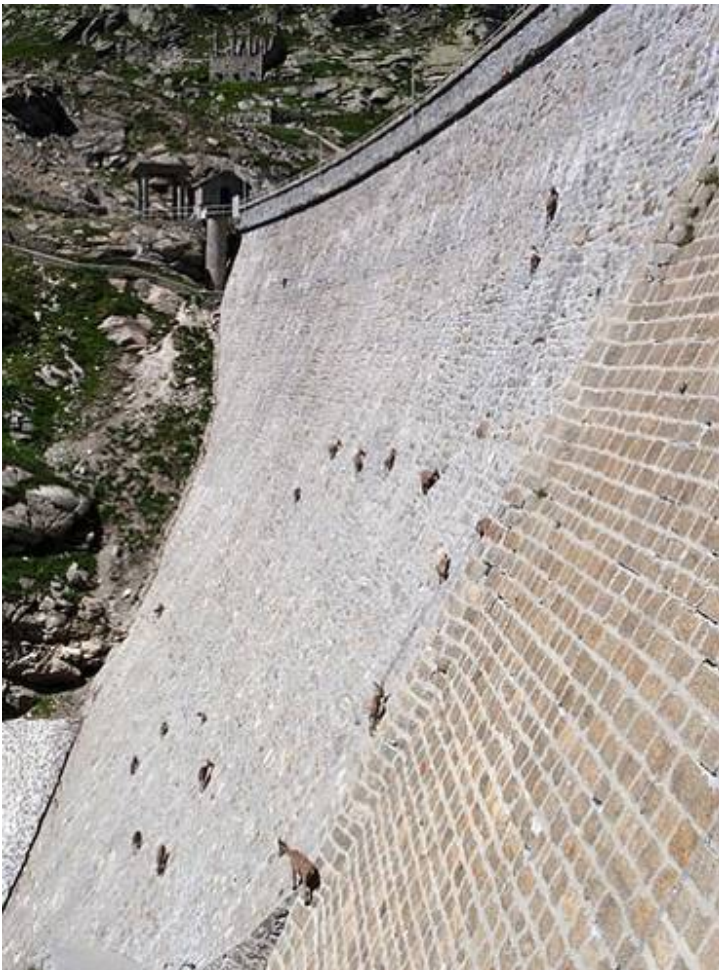


L'unique Canard épilé pour toutes et tous !!!

**ONE SIZE FITS ALL**

L'unique Canard épilé pour toutes et tous !!!

## Alpine ibex at Cingino dam ( Italia )



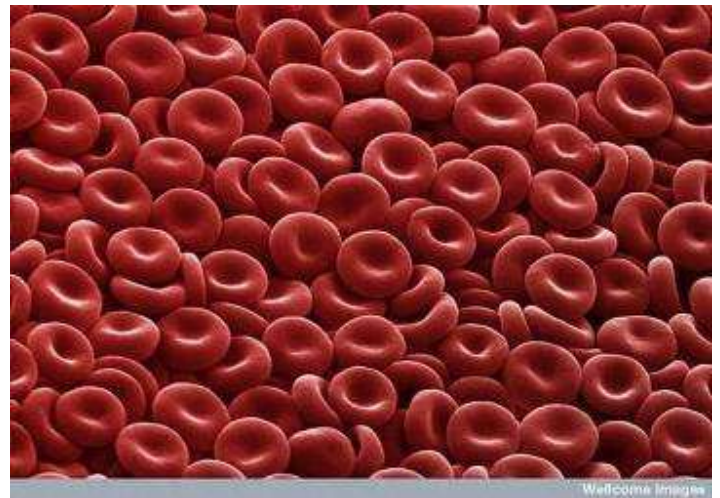
The Alpine Ibex was long regarded as a mystical animal and almost all of body parts were sought after as ingredients for magical potions and to cure various illnesses. As a result, they were almost extinct because of very extensive hunting.

**PHOTOS NANOMÉTRIQUES<sup>7</sup>  
DU CORPS HUMAIN**

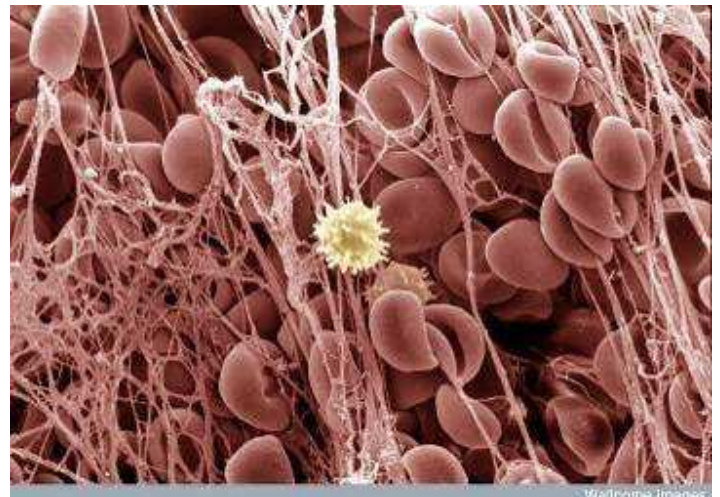


However, in the 1850s King Emmanuel II of Italy created a game preserve in the Italian Alps for the ibex. Today, about 4,000 Alpine ibex roam the area of the king's preserve, now the Gran Paradiso National Park. The male ibex can grow to a height of about 3 feet (1 metre) and weigh up to 220 pounds (100 kilograms). The females are generally only about half the size of males. Both male and female ibexes have large, backwards-curving horns although those of the male are substantially larger and can grow to an impressive length of about 3 feet (1 metre). These horns are used as a defense against predators such as wolves, lynxes, bears and foxes. Apparently the ibex like to eat the moss and lichen off the stone, and to lick the salt off the dam wall.

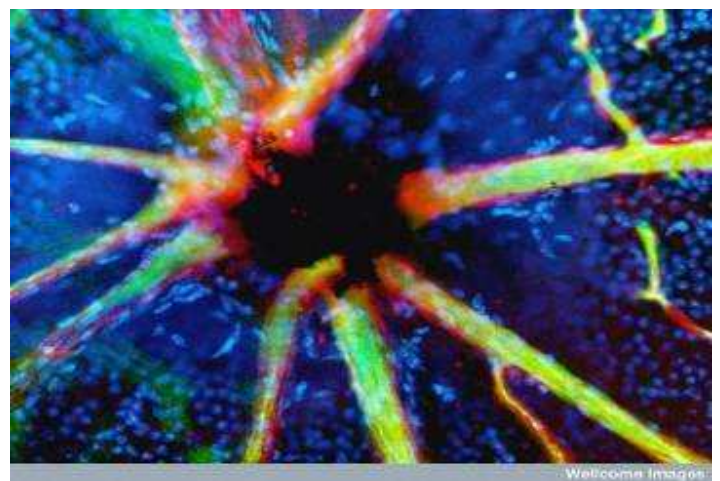
C'est vrai puisque c'est dans  
**Le Canard épilé**



GLOBULES ROUGES

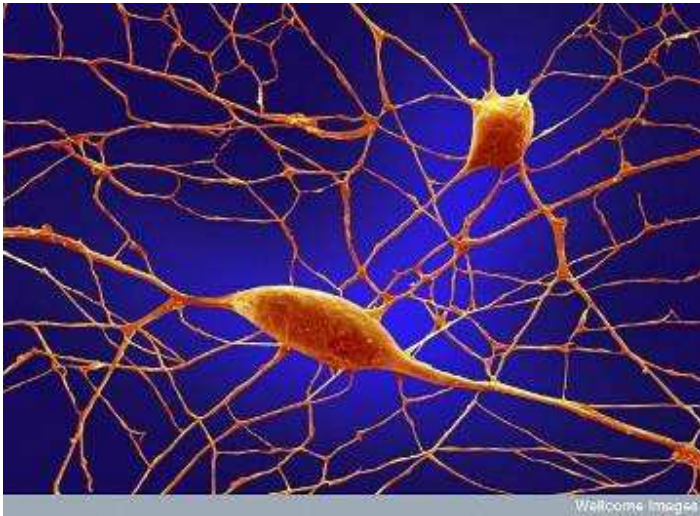


CAILLOT SANGUIN. AU CENTRE, UN GLOBULE BLANC



VAISSEAUX SANGUINS SORTANT DU NERF OPTIQUE

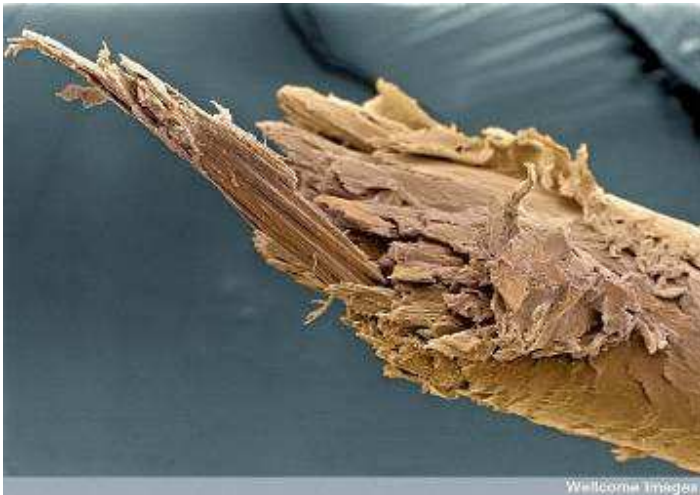
<sup>7</sup> Les dimensions des détails sont de l'ordre de 1 à 5 nanomètres. Le nanomètre est égal à un millionième de millimètre.



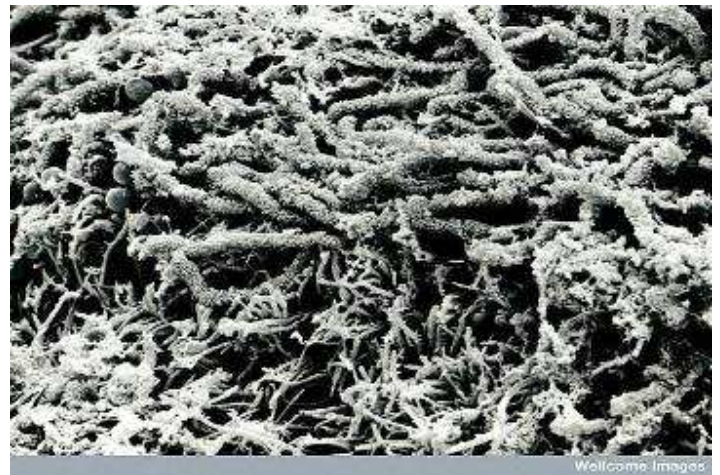
NEURONES



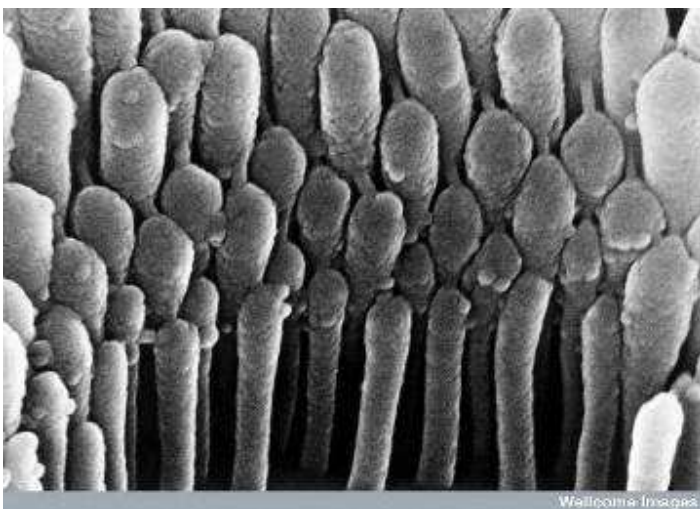
UNE PAPILLE GUSTATIVE DE LA LANGUE



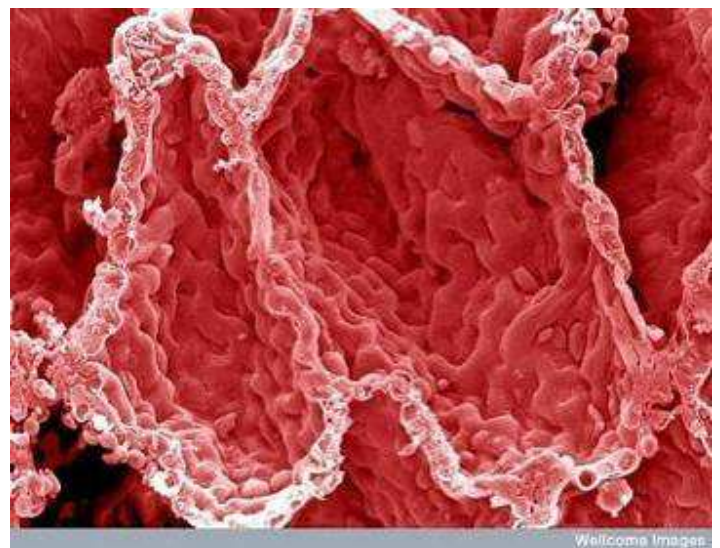
POINTE D'UN CHEVEU MAL TRAITÉ



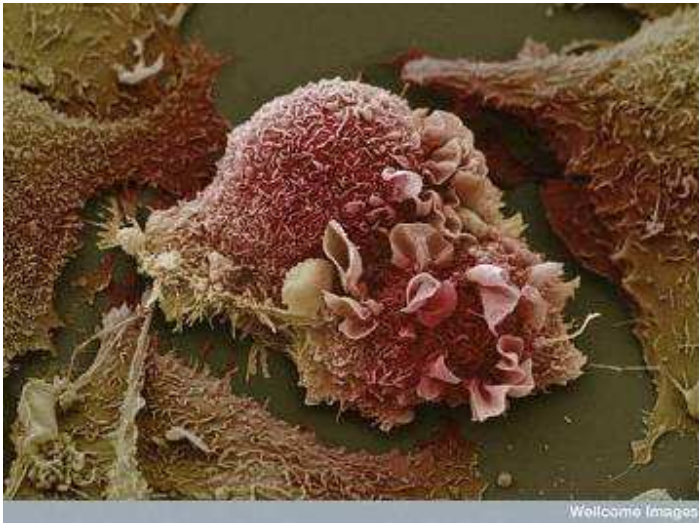
PLAQUE BACTÉRIENNE sur DES DENTS mal  
brossées



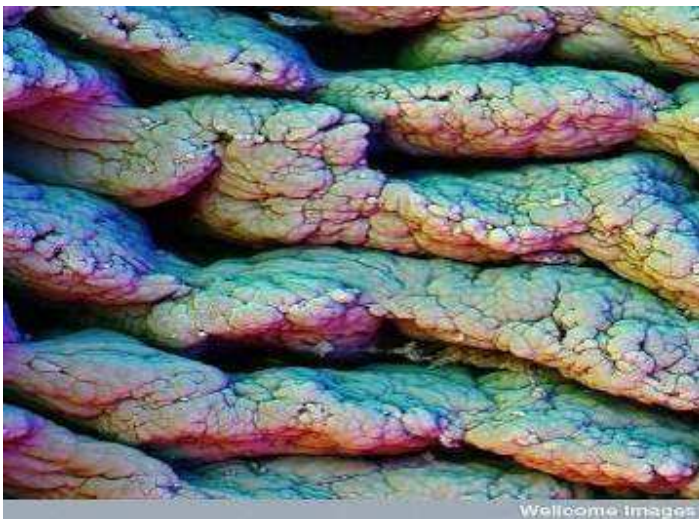
CELLULES DE POILS DANS UNE OREILLE



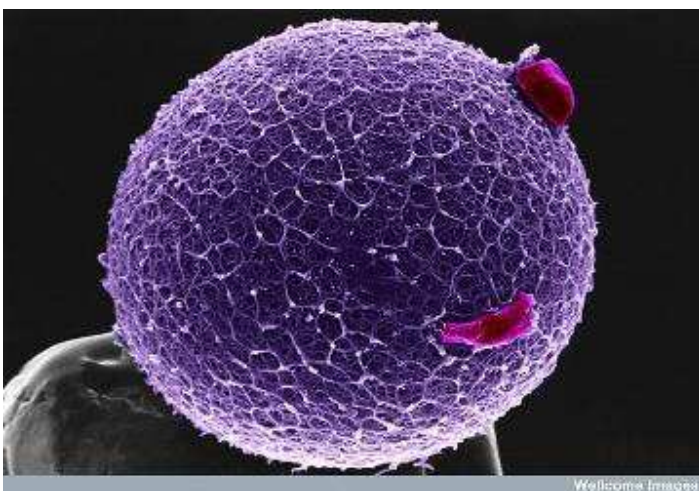
ALVÉOLES DU POUMON



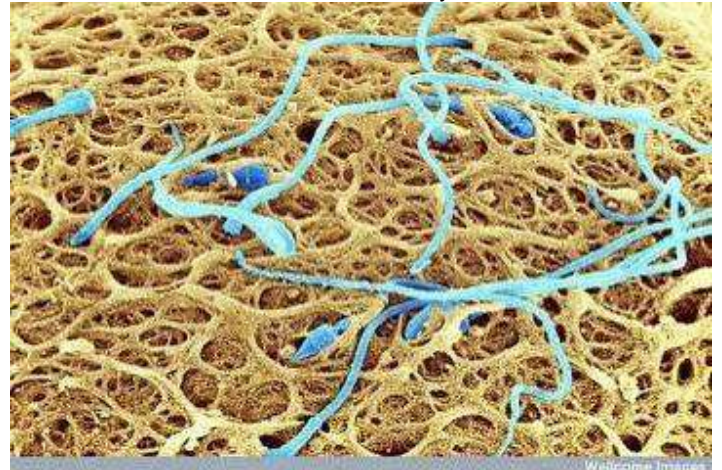
CELLULE CANCÉREUSE DU POUMON



MUQUEUSE DE L'INTESTIN GRÊLE



OVULE HUMAIN SUR LA TÊTE D'UNE ÉPINGLE



SPERMATOZOÏDES TENTANT DE FERTILISER UN OVULE



OVULE FERTILISÉ ET QUELQUES SPERMATOZOÏDES RÉSIDUELS



EMBRYON HUMAIN DE SIX JOURS SE FIXANT SUR LA PAROI DE L'UTÉRUS

C'est vrai puisque c'est dans  
**Le Canard épilé**



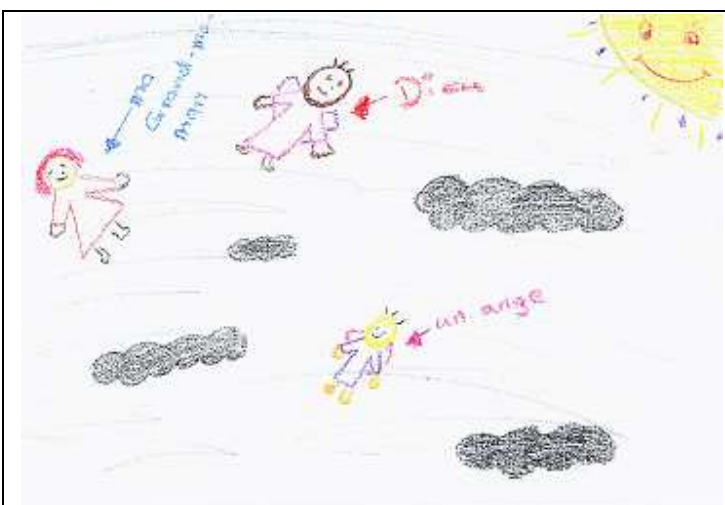
# Des enfants dessinent Dieu



Tomoya, Japon, 11 ans. «Kamisama qui est dans l'univers, regarde la terre en souriant avec un visage gentil, il a un bâton.»



Taiga, Japon, 12 ans. «C'est Kami qui a les yeux bleus, huit bras, et une longue barbe.»



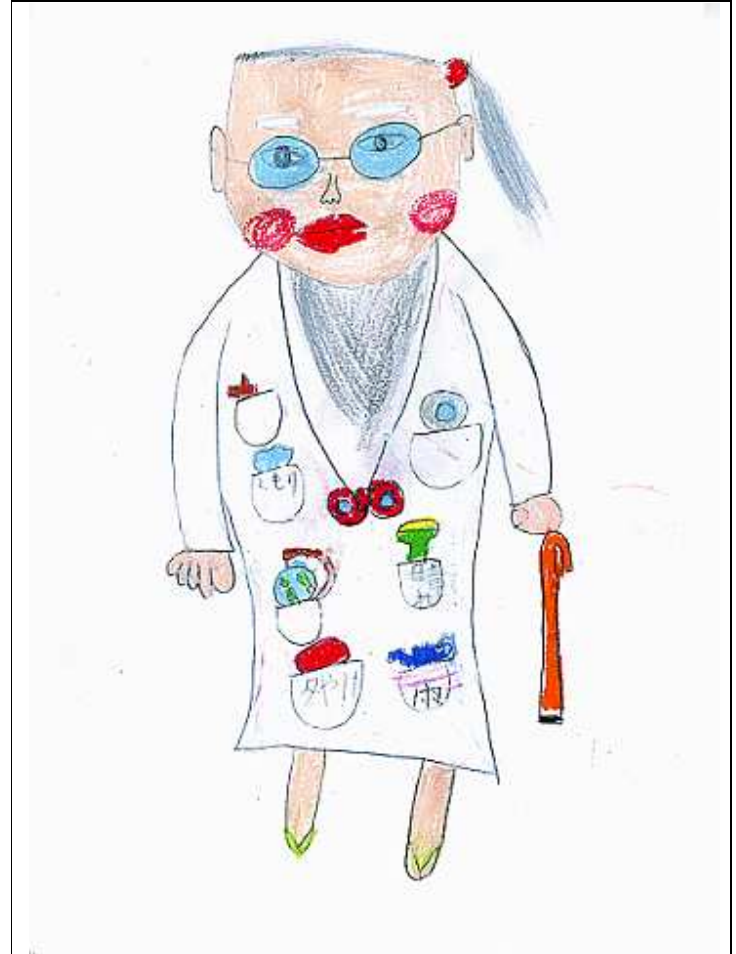
Jennifer, Suisse, 12 ans. «J'ai fait plein de nuages. J'ai dessiné des anges, Dieu et ma grand-maman, un soleil et le ciel.»



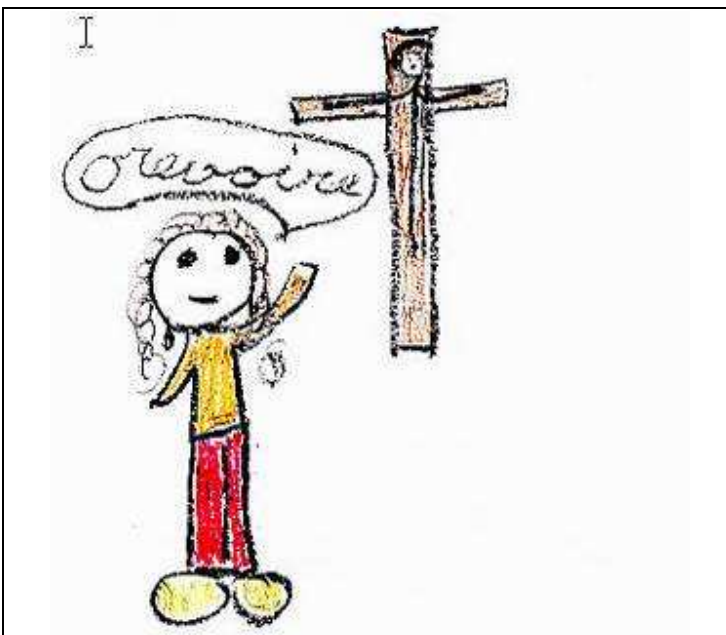
Lisianne, Suisse, 11 ans. «J'ai dessiné Dieu qui me donnait la main pour me montrer le chemin que je dois suivre. Il y a un chemin qui va tout droit et au bout d'un moment il y en a un autre mais ce n'est pas le chemin que je dois suivre et c'est pour cela que Dieu est avec moi, il me montre par où je dois passer.»



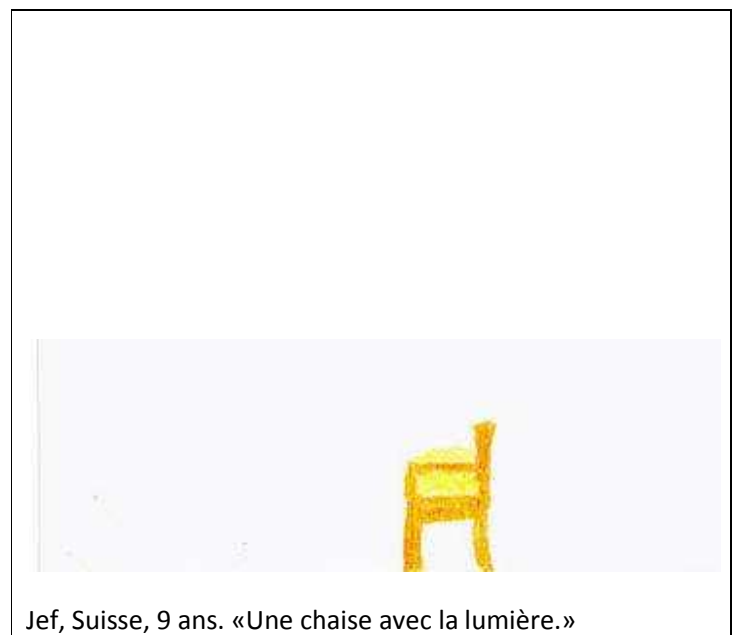
Maude, Suisse, 13 ans. «J'ai représenté Dieu dans le ciel et dans le Soleil car pour moi il peut tout voir de nous et nous protéger! Et pour moi quand on sera mort nous irons chez Dieu (dans le Soleil) pour y vivre un monde meilleur.»



Haruka, Japon, 8 ans. «J'ai dessiné des jumelles et une loupe parce que je pense que Kamisama nous regarde tous les jours. De plus, comme je pense que Kamisama décide le temps d'aujourd'hui, j'ai dessiné les ustensiles qui lui permettent de faire lui-même le temps.»



Presila, Suisse, 8 ans. «Il y a une fille qui dit au revoir à Jésus et Jésus, il est sur une croix.»



Jef, Suisse, 9 ans. «Une chaise avec la lumière.»



Kazunari, Japon, 10 ans. «Mon Dieu (Kami) a le visage carré, les cheveux courts; il croise les bras, les sourcils sont inclinés, les yeux effrayants; il croise aussi les jambes. Autour, il y a de la lumière jaune; dessous, il y a un nuage. Le vêtement est blanc.»



Satoshi, Japon, 9 ans. «Le visage est carré de couleur bleu ciel. La bouche est rectangulaire et sa couleur est rouge. Le vêtement est une robe aux motifs de fleurs. Elle est orange avec des fleurs roses. Les manches sont jaunes. Les mains et les jambes sont de couleur chair. Elle porte des chaussures et des chaussettes. Elles sont noires.»



Douria, Suisse, 12 ans. «Il a une tête simple comme un être vivant, les bras aussi. La seule chose c'est que son ventre est brun, bleu, et noir et qu'il n'est pas droit comme des vagues.»

A little boy was waiting for his mother to come out of the grocery Store.  
As he waited, he was approached by a man who asked,  
"Son, can you tell me where the Post Office is?"  
The little boy replied,  
"Sure! Just go straight down this street a couple blocks and turn to your right."  
The man thanked the boy kindly and said,  
"I'm the new pastor in town.  
I'd like for you to come to church on Sunday.  
I'll show you how to get To Heaven."  
The little boy replied with a chuckle.  
"Awww, come on...  
You don't even know the way to the Post Office."



Takahiro, Japon, 10 ans. «Kamisama est au paradis. Il a des ailes et des cornes. Ses gardes portent un masque, ont une lance, une épée. Le garde supérieur a une lance, une épée et un fusil. Il est sur un nuage.»

Merry Christmas

Joyeux Noël

Merry Christmas



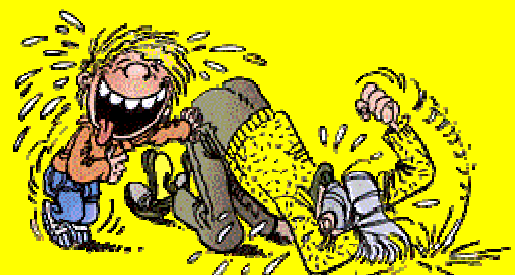
« la vérité sort de la bouche des enfants »

N'est-il pas vrai ?

Ha Ha Ha!



(on dit : Merci le Canard épilé)



Mort de rire !

(on dit : Merci le Canard épilé)

# Le coup de cœur de la Rédaction

Joyeux Noël

Merry Christmas

Chúc mừng Giáng Sinh



Chúc các bạn một Giáng Sinh thật vui vẻ và một Năm Mới được vạn sự như ý

Chúc mừng Giáng Sinh

Joyeux Noël

Merry Christmas

# *Le canard épilé de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités*

Bulletin d'Information et de Liaison de l'Amicale Epatente des Joyeux-Jeunes Retraités

Directeur de la Publication : Golden\_Mountain - Directeur de la Rédaction : Scribouillard

89 rue du Repos, 99666 Saint Antoine, France - Courriel: [ndoduc@gmail.com](mailto:ndoduc@gmail.com) - Site: [ndoduc.free.fr](http://ndoduc.free.fr)

## Sommaire

C'est Noël.....	2
C'est Noël (2).....	4
C'est l'hiver ... ..	9
C'est l'hiver (2) ... ..	10
Des coincoins pour vous ... ..	14
Le coin des poèmes.....	15
Le coin du rire.....	17
Le coin « Jeux de mots » .....	24
Le coin du savoir (-vivre).....	30
Le coin du savoir (-voir) .....	43
Le coin des BD .....	56
Le coin « Cuisine » .....	58
Le coin des voyages .....	63
Le coin pour enfants .....	66
Le coup de cœur de la Rédaction .....	77



A voir dans le **Canard épilé** n°25 à paraître ...

